

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 • 40001 Segovia • Tel. 43 72 61 (tres líneas) • Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 • Precio: 50 ptas.

Martes 6 de noviembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.621

Elecciones legislativas

## Los congresistas estadounidenses se enfrentan hoy a los votantes

### Bush, en el momento más crítico de su mandato

Washington.— Los congresistas que se presentan a la reelección en los comicios que se celebran hoy en Estados Unidos se exponen a un mínimo castigo de los votantes por las medidas antipopulares de subida de los impuestos aprobadas en las últimas semanas.

Cerca de un 95 por ciento de los legisladores, tanto del Senado como de la Cámara de Representantes, volverán a ser reelegidos, sin que el mapa político norteamericano cambie sustancialmente con una nueva cómoda mayoría demócrata en ambas cámaras, según los sondeos.

Las elecciones de hoy son también una prueba para evaluar el

apoyo popular al presidente George Bush, que se enfrenta en la mitad de su mandato al momento más crítico de su estancia en la Casa Blanca con dos crisis de efectos insospechados: el conflicto del Golfo Pérsico y el fantasma de una recesión económica.

Los sondeos de opinión de los dos partidos, Demócrata y Republicano, calculan que alrededor de un tercio de los 122 millones de electores inscritos acudirán a las urnas para elegir un tercio del Senado (34 escaños), la totalidad de los 435 miembros de la Cámara de Representantes, gobernadores en 36 estados y una serie de alcaldes y miembros de la administración local.

Los demócratas seguirán contando con la mayoría que tenían hasta ahora en la Cámara de Representantes, 258-175 (había dos vacantes), mientras que en el Senado la diferencia era de 55 a 45, de acuerdo con las proyecciones de voto.

La experiencia de estas elecciones, que se celebran cada dos años a mitad de período entre las presidenciales, indica que el Partido presidencial, en este caso el Republicano, pierde hasta 26 escaños de media en la Cámara de Representantes.

Las expectativas de voto muestran que los republicanos podrían perder de diez a quince escaños, mientras que en el Senado la mayoría democrática puede ampliarse en uno o dos escaños.

En cualquier caso, el Partido Demócrata seguirá contando con la cómoda mayoría en la Cámara de Representantes que disfruta desde 1953-54 y en el Senado desde 1986, pero no podrá llegar a contar con la ventaja suficiente para llegar a los dos tercios.— Efe.

Anoche en Nueva York

## Asesinado a tiros el ultraderechista judío, Meir Kahane

Nueva York.— El rabino ultraderechista judío Meir Kahane fue asesinado anoche a tiros por un hombre de nombre árabe en Nueva York, anunció hoy la Policía.

El presunto asesino del exdiputado del parlamento israelí, quien propugnaba la expulsión de árabes y palestinos de Israel y los territorios ocupados, fue identificado como El Sayyid A. Nosair, de 35 años y residente en Nueva Jersey, dijeron las autoridades, quienes no pudieron precisar su origen étnico.

El controvertido Kahane, de 58 años, nacido en Brooklyn y funda-

dor de la Liga de Defensa Judía en Estados Unidos y del partido antiárabe Kach de Israel, murió de un disparo en el cuello después de intervenir en una conferencia sionista en un hotel de Nueva York.

Otras tres personas, incluido el pistolero y un policía que trató de detenerle cuando quiso secuestrar un taxi para huir resultaron heridos.

El presunto asesino, quien recibió un disparo en la barbilla y fue intervenido en el hospital Bellevue, se encuentra en estado "crítico pero estable", dijo la Policía.

### CONDENA UNANIME

Todas las formaciones políticas de Israel han condenado hoy el asesinato de Meir Kahane, aunque rechazan su ideología, que califican de "racista y antidemocrática".

No obstante, el rabino Kahane, el personaje más controvertido de la política israelí, era adorado por sus 800.000 seguidores, que abogan,

como lo hacía su líder, por la expulsión masiva de los palestinos de los territorios ocupados y de los árabes de Israel.

En medios policiales se temen hoy reacciones violentas por parte de seguidores de Kahane, político de gran carisma entre las clases más humildes del país.— Efe

## España, favorable a la admisión de nuevos miembros en el Consejo de Europa

Roma.— España se declaró hoy "totalmente favorable" a la admisión "cuanto antes" en el Consejo de Europa de todos los estados del exbloque comunista que han sido capaces de dotarse de un sistema de gobierno "auténticamente democrático".

La postura española fue manifestada hoy por el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández

Ordóñez, en su intervención en la 87 sesión del Comité de Ministros del Consejo de Europa, que se celebra en Roma.

Su intervención se produjo después de la ceremonia de admisión de Hungría como 24 país miembro del Consejo y primero del exbloque comunista que ingresa en esta institución, surgida hace 40 años para defender la democracia y los derechos humanos.

Hungría firmó la Convención Europea de los Derechos Humanos, pilar del Consejo y objeto en el pasado de las iras de los países del bloque comunista, y se sentó ya como miembro de pleno derecho al lado de sus colegas del Comité.

El ministro español dijo que con el ingreso de Hungría, la institución da "un paso importante, histórico, para convertirse en un auténtico Consejo de Europa, de toda Europa".— Efe.

## SEGOVIA

### Adjudicación de obras de reparación en calles por 138 millones de pesetas

#### El torero José Ortega Cano abrió el VI Ciclo Taurino-Cultural de la peña "El Espontáneo"

#### Se inició la campaña "Vamos al teatro", para estudiantes

(Página 3)

## Muere en accidente de tráfico el presidente del CDS en Castilla-La Mancha

Talavera de la Reina (Toledo).— El presidente del CDS en Castilla-La Mancha, Fernando Suárez Grijalba, falleció a la una de esta madrugada en un accidente de tráfico a 15 kilómetros de Talavera, al colisionar frontalmente su vehículo con una furgoneta.

Según informó a Efe la Guardia Civil de Tráfico, el siniestro ocurrió en el kilómetro 101,620 de la carretera N-V, en el término municipal de Cazalegas, y en el mismo perdió también la vida el usuario de la furgoneta Bartolomé Bautista Sánchez, mientras que el conductor, Martín Huertas Rodríguez, resultó gravemente herido.

## Posada propugna la creación de un Senado de las Regiones de Europa

(Información en pág. 7)

## El PNV se dirige oficialmente al PSE-PSOE para formar Gobierno

Bilbao.— El Partido Nacionalista Vasco se ha dirigido oficialmente al PSE-PSOE para comunicarle "su deseo de estudiar conjuntamente la posibilidad de formar un gobierno de coalición", aseguraron hoy los nacionalistas en una nota de su ejecutiva.

El motivo de la decisión, explica el PNV, reside en "ser el PSE-PSOE el segundo partido en votos y escaños de la comunidad y en tener una experiencia satisfactoria de gobierno conjunto en la legislatura anterior".

## FUTBOL

### Baquero, Hierro, Quique y Roberto, otra vez seleccionados

Madrid.— El seleccionador español Luis Suárez volverá a contar con los jugadores Baquero, Hierro, Quique y Roberto para el partido Checoslovaquia-España, de clasificación para la Copa de Europa de Naciones de 1992. Este encuentro se disputará el próximo día 14 en el estadio de Strahov de Praga, a las 18,00 (hora local), y será dirigido por el colegiado alemán Karl-Heinz Tritschler.

Los seleccionados españoles se concentrarán el viernes día 9 a las 19,00 horas en Madrid.

Barcelona: Baquero, Goicoechea, Nando, Serna y Zubizarreta. Real Madrid: Butragueño, Fernando Hierro, Michel y Sanchís. Real Oviedo: Carlos. Sporting Gijón: Ablanedo. Sevilla: Rafa Paz. Torino: Martín Vázquez y Valencia: Fernando, Quique y Roberto.— Efe.

## En Zaragoza

### Detenidos dos presos fugados de la prisión francesa de L'annemezan

Zaragoza.— Dos de los presos fugados ayer de la prisión francesa de alta seguridad de L'annemezan han sido detenidos esta mañana en Zaragoza tras un tiroteo en el centro de la ciudad, en el que no se han

registrado heridos, informaron a Efe fuentes policiales.

La detención del francés Frédéric Boulay y el argelino Gilbert Gislain se ha producido en la zona que circunda la plaza de toros de

Zaragoza, que seguía esta mañana acordonada por las fuerzas de seguridad, que buscan al único fugado que permanece en libertad, identificado como Mohamed Masousse.— Efe.

## apunte del día

### Cambiar los nombres a las calles

La polémica del cambio de nombres de varias calles de la ciudad aún sigue "coleando", aunque el asunto quedó aplazado por falta de consenso entre los grupos políticos municipales. Es decir, el proyecto de variar la nomenclatura en calles del recinto antiguo y otras con nombres relacionados con el régimen anterior, quedó aparcado, quizá, "sine die".

Es ahora la Academia de Historia y Arte de San Quirce quien ha salido al paso, aunque el tema parecía olvidado, para decir que no ha propuesto ni ha promovido el referido proyecto y considera que no es correcto utilizar su nombre como apoyo o justificación de ninguna postura concreta al respecto. Sin embargo, reconoce que, hace años, facilitó al Ayuntamiento una relación de los nombres tradicionales, referidos a las calles del casco antiguo.

En los últimos meses, la Academia de San Quirce, que tiene una importante misión cultural que cumplir en Segovia, ha presentado interesantes informes sobre la situación de los museos y archivos segovianos y el deterioro que sufre constantemente el acueducto. Quizá, ahora, la Academia está siendo más tímida a la hora de abordar un tema importante como el de los nombres de las calles, y se olvide que algunos de sus miembros, dos de ellos ya desaparecidos desgraciadamente, elaboraron un amplio estudio de equivalencias de los nombres de las calles segovianas, de acuerdo con su nomenclatura anterior.

## Un hotel no es un hogar

Uno de los elementos que está influyendo en la crisis actual de la familia española es la campaña, orquestada por los medios de comunicación social, en contra de la dedicación de la mujer a los trabajos de la casa, tanto si se trata de la madre de familia como de las profesionales que colaboran con ella en esas tareas.

Continuamente aparecen reportajes, artículos y programas de radio y televisión, ridiculizando lo que se ha dado en llamar Marujas o Marías, presentándolas como "pobres mujeres" esclavizadas, incultas y horteras. La madre de familia media que atiende su hogar —trabaja fuera de casa o no— no se siente identificada con esas "caricaturas", pero no cabe duda que le molestan esos planteamientos sobre las tareas que realiza en la casa.

Por otra parte, la realidad sobre

esos trabajos es bien distinta. La técnica y la industria han proporcionado en estos años una serie de adelantos dirigidos a facilitar notablemente la organización del hogar. Los electrodomésticos cada vez más perfeccionados y toda la industrialización de los alimentos: congelados, precocinados, envasados, etc., han contribuido a simplificar el trabajo de la madre de familia.

Parece que el objetivo de esas campañas fuera convencer a la mujer para que abandone las labores de la casa y de esa manera convertir el hogar en un lugar "inhóspito", donde no haya condiciones para la convivencia familiar y, mucho menos, para las relaciones afectivas.

Como contraste, existe una tendencia natural en el hombre y la mujer, a crear un hogar. Lo que se busca no es sólo resolver los proble-

# Contracultura juvenil

STELLA MARTINEZ-RODRIGO

Seguro que no descubro nada nuevo al afirmar que la cultura no es un saber indiferente a los problemas que tiene planteados el hombre de carne y hueso. Es, por el contrario, un saber que sirve para aprender a vivir.

Pero todos estamos presenciando el desarrollo de una contracultura juvenil en oposición a la cultura adulta. No creo que se pueda hablar propiamente de una filosofía, sino de una actitud existencial. Esos jóvenes suelen acertar en el diagnóstico, pero se equivocan en el tratamiento. Denuncian las incoherencias de los mayores, pero ignoran sus propias incoherencias. Descubren fácilmente los problemas, pero no aportan soluciones.

Para entender este fenómeno, hay que tener presente que estos jóvenes, como todos nosotros son hijos de su tiempo y de su entorno en el que tiene una

enorme influencia el mito de la tecnología: la organización en todos los aspectos de la vida se expresa o concreta en la máquina: todo debe funcionar con la misma eficacia, precisión y rendimiento.

Y cuáles son los rasgos de esa contracultura? Quizá el más significativo sea el rechazo de la sociedad convencional. En esa cultura existe una supremacía de las facultades irracionales de la persona; de la experiencia sobre el saber; de la imaginación sobre la lógica; del sentimiento sobre la inteligencia.

En íntima relación con este rasgo existe otro: el rechazo de cualquier autoridad: no sólo de la institucional (familia, escuela, fábrica, etc.) sino también de la cultura; se niega cualquier jerarquía de valores y la distinción entre alta cultura y cultura popular. Nada puede ser considerado alto o bajo; tampoco se admite la diferenciación entre habla "correcta" o "incorrecta".

Un tercer rasgo de esta subcultura es el "espontaneísmo": se deben emprender actividades contrarias a la disciplina y al oficio. Se rechaza el aprendizaje de cualquier actividad sofisticada, por utilizar una "técnica", palabra de funestas resonancias, adquirida a través de una disciplina.

Otro rasgo importante es el narcisismo: una de sus características es el interés por el autoexamen, por el análisis de la propia vida, sin aceptar, sin más, lo que al respecto se les dice desde otras instancias. Médicos, curas, maestros, filósofos, periodistas, poetas y políticos han venido diciendo sin tregua quiénes y cómo somos, qué necesitamos y qué hemos de hacer. Pues bien, parece como si los más jóvenes tratasen de hacerse por sí mismos esas preguntas y de encontrar las respuestas apropiadas a un proceso de autoexamen en el que no se daría nada por supuesto.

El autoanálisis ocasiona, a su vez, una preocupación obsesiva por la realización personal, que buscan por tres vías: la autoex-

presión estética e impulsiva (ajena a toda reflexión); la satisfacción inmediata de los deseos o necesidades; una actitud lúdica y hedonista. Esta última actitud parte de considerar el juego y el placer como lo único importante: no debe hacerse lo que no sirve para divertirse y disfrutar (por ejemplo, el trabajo).

El síndrome narcisista incluye también el espíritu biológico consciente. Consiste en una marcada atención a todo lo relacionado con el cuerpo, la salud y el sexo. Todo esto implica una decidida ruptura con el concepto espiritual de la personalidad (somos nuestro cuerpo), con la medicina tecnificada (se vuelve a las terapias blandas e incluso precientíficas) y con la legitimidad exclusiva de las relaciones heterosexuales matrimoniales (el camino hacia la libertad se supone que pasa por la liberación de esos impulsos reprimidos).

Todas estas características permiten concluir que la contracultura juvenil es una nueva utopía que surge en oposición a la utopía tecnológica. Para esta última, la felicidad se logra por medio de la total programación de la vida humana; los valores supremos son la eficacia y el rendimiento, lo que implica la represión de los impulsos más íntimos y vitales de la personalidad. En cambio, para la utopía narcisista, el sueño dorado es un paraíso donde impere la máxima simplicidad, naturalidad y libertad humanas; una sociedad en la que el hombre interior esté liberado de toda sofisticación, programación y coacción externas.

Pero, dado que esta libertad se entiende como la supremacía de los instintos más elementales y de las tendencias más egoístas del hombre sobre los ideales más generosos y nobles, queda claro que el rechazo del materialismo de la subcultura adulta no es más que una coartada para introducir una nueva forma de materialismo: la conducta animal.

mas materiales. Se busca un ambiente de bienestar para reponer las fuerzas, necesario para todos los miembros de la familia; un lugar donde se puede desarrollar la comunicación afectiva entre padres e hijos y entre el hombre y la mujer; y por último el clima adecuado para divertirse y descansar.

Pues bien todo esto sólo se puede conseguir cuando están resueltos esos trabajos. En un hotel se realizan tareas y se cubren necesidades que podrían parecer análogas a las que se satisfacen en una casa de familia. Sin embargo, un hotel nunca es un hogar. Este se constituye cuando el motivo estable de convivencia es el amor. El hogar se hace entre todos los miembros de la familia, aunque la cabeza organizadora de las tareas materiales sea la mujer.

Sería más coherente con los problemas de todas las familias españolas, que hubiera una campaña, orquestada también en los medios de comunicación, para que esos trabajos sean valorados y compartidos. De esa forma se ayuda a la mujer, y no se ridiculiza lo que es la aportación más importante que ella hace a la estabilidad familiar y social.

M.<sup>a</sup> Dolores de la Rica

## Quinta edición del Premio Periodístico Eloisa

Amalio Salvador, creador y patrocinador del Premio Periodístico Eloisa, convoca la quinta edición del mismo, con arreglo a las siguientes bases:

- 1.º El Premio Periodístico Eloisa tiene carácter anual, entregándose en el mes de enero de cada año.
- 2.º Está dotado con 175.000 pesetas y no podrá declararse desierto.
- 3.º Los concursantes deberán ser segovianos de naturaleza o acreditar su residencia habitual en la capital o cualquier otro lugar de la provincia.
- 4.º Cada concursante podrá presentar un máximo de tres artículos sobre temas literarios, históricos, religiosos, sociológicos, políticos y culturales, con atención preferente a motivos de nuestra capital y provincia. Con la condición de que no superen las 90 líneas, en folios escritos a doble espacio y por una sola cara, y que hayan sido publicados en la página 2, "Opinión", de EL ADELANTADO DE SEGOVIA entre el 1 de enero y el 10 de diciembre de 1990.
- 5.º Los autores remitirán la hoja del diario donde aparezca el artículo y cinco fotocopias o ejemplares del periódico, antes del día 20 de diciembre de 1990, a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, indicando en el sobre: "Para la quinta edición del Premio Periodístico Eloisa".
- 6.º Cada autor hará constar en una hoja su nombre y apellidos, domicilio, teléfono y D.N.I., no admitiéndose seudónimos. En la misma hoja se relacionarán los títulos de los artículos que se presentan al concurso.
- 7.º Un jurado, cuya composición se mantendrá en secreto, será el encargado de seleccionar los mejores trabajos y conceder el premio, sin que su fallo pueda ser apelado.
- 8.º Este jurado podrá proponer libremente los artículos que estime oportuno, aunque no hayan sido presentados por sus autores al Premio, pero que reúnan las condiciones de esta convocatoria.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### EL AZOGUEJO (y III)



De acuerdo ayuntamiento y vecindario, el 22 de abril de 1596, comenzó el derribo de aquellas casas que bloqueaban el Azoguejo. Así quedaba más bonita la fachada de la desaparecida iglesia de Santa Columba. La fuente que había junto al templo se vendió a los frailes del convento de San Francisco, siendo sustituida por otra que ideó y costeó el tintorero Pero Cota. Por fin, el Azoguejo adquirió fisonomía de plaza y, a la sombra del milenar Acueducto, deambulaban los vecinos, mezclados en zoco bullicioso con pícaros y vividores que, con pluma maestra, retrató en muchas obras Miguel de Cervantes. De aquel castizo Azoguejo tenemos constancia gráfica por los pinceles del pintor flamenco "el Barbalunga" y del artista inglés Rooker.

Aún quedaban casas junto a los arcos, las últimas fueron derribadas a partir del año 1806.

DÍGASELO CON LA GRATA SORPRESA DE UN REGALO

## REGALOS BRIZ

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18

TELEFONO 42 82 06

Comisión de Gobierno Municipal

## El Ayuntamiento adjudica las obras de reparación de diversas calles de la ciudad, por más de 138 millones

### Se aprueban los proyectos de reparaciones en el cementerio, colector de residuales para La Albuera y arreglo de las murallas

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha adjudicado hoy a la empresa Conalber, por 138,6 millones de pesetas, las obras de asfaltado y reparación de diversas calles de la ciudad, nombrándose director de las mismas al ingeniero de Caminos municipal. Se trata de siete proyectos que afectan a todos los barrios y que deberán estar ejecutadas en el plazo de tres meses. Según el alcalde, Juan Antonio Perteguer, no es una mera operación de asfaltado, sino una reparación completa de las calles. "Sabemos --ha añadido el alcalde-- que se van a ocasionar molestias a los vecinos, pero las obras merecerán la pena".

En la misma sesión de esta mañana, han quedado aprobados los siguientes proyectos: tercera fase de reparaciones en el cementerio del Santo Angel de la Guarda, por 20 millones, con finalización de las cubiertas y asfaltado del camino de acceso; tercera fase de reparaciones puntuales en la muralla, por 15 millones de pesetas y primera fase del colector de residuales del barrio de La Albuera, en la calle Alfonso VI, por 16 millones de pesetas. En relación con la propuesta de adjudicación de la instalación de red de radiocomunicaciones del Ayuntamiento, se pide un informe complementario al técnico industrial.

#### NUEVO CAMION DE BOMBEROS

Se aprueba el pliego de condiciones para adjudicar el suministro de un nuevo camión para el servicio de extinción de incendios, por 19 millones de pesetas. El alcalde ha informado que se trata de un camión de tamaño reducido para primeras salidas, principalmente para las calles del casco antiguo, que se ven colapsadas por el tráfico. Perteguer ha insistido en el temor del municipio de que se declare un incendio en el recinto amurallado y no puedan acceder los bomberos, aunque con este pequeño camión quedará resuelto el problema.

#### OBRAS EN REVENGA

El Ayuntamiento, a través de la Comisión de Gobierno, ha solicitado a la Diputación Provincial que incluya en el Plan de Obras y Servicios de 1991-93, las siguientes obras en la entidad local menor de Revenga, por un total de 59 millones de pesetas: construcción de frontón, piscina y pavimentación de las calles Sierra, Iglesia y Calva-

rio. Una vez aceptadas las peticiones y conocidas las aportaciones de la Junta de Castilla y León y de la Diputación, se procederá a la redacción de los proyectos.

También se ha aprobado el proyecto básico y de ejecución de un nuevo cementerio municipal en Revenga por 15,6 millones de pesetas. Un ejemplar se remite a la Dirección General de Administración Territorial de la Consejería de Presidencia de la Junta de Castilla y León.

#### DEPURADORA DEL HOSPITAL GENERAL

En el capítulo de ruegos y preguntas, el teniente de alcalde Mariano García Garrido, ha manifestado que ha tenido noticias de que la depuradora del Hospital General de la Seguridad Social no está en funcionamiento, vertiéndose los residuos directamente al colector. Se acuerda que la inspección municipal de obras visite la mencionada estación depuradora y emita el correspondiente informe. En otro orden de cosas, los miembros de la



Estado actual de la calle Santa Teresa de Jesús, en el barrio de La Albuera, una de las que serán reparadas

Comisión de Gobierno Municipal han conocido el envío de un preaviso de elecciones sindicales por UGT, que afectarán a los 140 trabajadores laborales del Ayuntamiento, poniéndose en marcha el proceso electoral.

#### CONVERSACIONES CON EL DIRECTOR DE LA REAL ACADEMIA

En la habitual conferencia de prensa de los martes, el alcalde ha informado de la conversación mantenida con el director de la Real Academia de la Lengua, Manuel Alvar, para ver la posibilidad de organizar una sesión extraordinaria de la Academia en Segovia, coincidiendo con la apertura de los actos del IV Centenario de la muerte de San Juan de la Cruz. Según Juan Antonio Perteguer, la postura del director de la Real Academia ha sido de "exquisita amabilidad, cortesía y receptividad". El próximo lunes, el presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, y el alcalde de Segovia se reunirán con Manuel Alvar.

Sobre las obras que se llevarán a cabo con motivo del centenario, el alcalde ha dicho que la Junta de Castilla y León ya ha adjudicado los trabajos de acondicionamiento del camino por donde pasaba San Juan de la Cruz en su trayecto del convento de los Padres Carmelitas al de

las Madres Carmelitas. En este proyecto va incluida la realización de una escultura por el artista José M.<sup>o</sup> García Moro y de unos hitos conmemorativos por el también escultor Lorenzo Coullaut-Valera. La escultura de San Juan de la Cruz se colocará en la plaza del Vallejo.

En cuanto a la posible visita del Rey Don Juan Carlos, el 16 de diciembre próximo, para presidir los actos de inauguración, Perteguer ha señalado que este protocolo le lleva directamente la Presidencia de la Junta de Castilla y León. Como hemos informado, el alcalde formará parte, junto con Jesús Posada y otras autoridades, de la comitiva que visitará al Papa Juan Pablo II en el Vaticano, entre el 14 y el 17 próximos; viaje que ha organizado la Fundación Gran Duque de Alba, de Avila, la Junta y el Ayuntamiento segoviano.

A.M.

## Comenzó el VI Ciclo Taurino-Cultural de la Peña "El Espontáneo"

Conferencia a cargo de José Ortega Cano

Anoche comenzó en nuestra ciudad el VI Ciclo Taurino-Cultural de la Peña "El Espontáneo", con una conferencia y posterior coloquio a cargo del matador de toros José Ortega Cano, quien vino a Segovia acompañado por el componente de su cuadrilla José Ibáñez el célebre Paco Cepero, gran amigo suyo.

Palabras de saludo y bienvenida a cargo del presidente de la entidad Damián Torquemada. Un servidor en su cometido de presentador-moderador, exaltó la relevancia de estos encuentros de alto contenido cultural, significando la prestigiosa personalidad de todos los que han conformado los ciclos.

José Ortega Cano comenzó explicando un poco sus comienzos tanto a nivel taurino como humano. De familia humilde, un día, su padre le llevó a Las Ventas para presenciar una novillada matutina, en la que actuaban los hermanos Corpas. Tenía doce años de edad, y desde entonces quedó prendado de este espectáculo y con fervientes deseos por ser torero. Antes, su inclinación artística tenía otro diferente aspecto, pues deseaba ser intérprete de ballet. El valor del torero, se le supone. "El verdadero valor está en saber y conocer donde está el verdadero peligro". "Tengo una gran admiración por los toreros". El año 1970 mató el primer novillo en Barcelona. Sobre los diversos comportamientos de los toreros, dijo que se debe respetar a quienes llevan largos años en la profesión. El tratamiento de maestro, debe ser axioma en quienes empiezan. La competencia en los ruedos, el respeto tanto dentro como fuera. Los toreros de hoy, piensan en primera persona, y antes que en nada en el dinero. "Yo no; ni antes ni ahora".

Se está perdiendo la costumbre



ANTONIO

de la tertulia. Los toreros deben acercarse al mundo de la intelectualidad. Bergamín, Ortega y Gasset, García Lorca, fueron insignes literatos muy próximos al mundo de los toros. "Antes que torero, me siento aficionado". "Qué bonito resulta oír decir a la gente: por ahí va un torero". Se refería al hecho de ver a un torero vestido de calle. "La liturgia que existe en torno a la fiesta, debiera tener otras connotaciones fuera de las normas tradicionales. Sacerdocio es la palabra".

"El toro para el torero, es el amigo, el colaborador. Quien hace sentirme lo que soy. Merece todos mis respetos. Me gusta ver al toro en toda su integridad. Siento envidia del toro. Me gustaría morir como el toro, en el escenario de las plazas. La mirada del toro, a veces comunica lo que requiere. La fiesta de los toros es cultura".

Precisamente, pocas horas antes de venir a Segovia, José Ortega Cano firmaba los documentos de apoderamiento con Victoriano Valencia.

PABLO PASTOR

Organizada por el Servicio Territorial de Cultura de la Junta

## Comenzó la campaña "Vamos al teatro"

Ayer lunes y hasta el próximo viernes se representará en el teatro Juan Bravo la obra de Federico García Lorca "La Zapatera prodigiosa", dentro de la III Campaña "Vamos al teatro" dirigida a alumnos de BUP, COU y FP, que está patrocinada por el Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León.

Las sesiones se realizarán a las 10,30 de la mañana y 4 de la tarde,

### Actividades sindicales

## USO gana las elecciones en Unión Fenosa

El sindicato Unión Sindical Obrera (USO) ha obtenido la mayoría absoluta en las elecciones sindicales celebradas en la delegación de Unión Fenosa en Segovia.

El cómputo total de delegados elegidos arroja un resultado total de 6 delegados para USO, 2 para UGT y 1 para un grupo de trabajadores.

por la compañía privada que dirige Juan Antonio Quintana.

Las sesiones de ayer y las de hoy han estado dedicadas a los alumnos del instituto "Mariano Quintanilla"; mañana asistirán a la representación los alumnos del instituto "Giner de los Ríos". El jueves y el viernes serán alumnos del C.F.P. "Ángel del Alcázar", instituto "Andrés Laguna", Politécnico, Colegio Concepcionistas y Jesuitas los que presenciarán una de las mejores obras de este inmortal autor español.

#### EN LOS PUEBLOS DE LA PROVINCIA

Dentro de esta tercera campaña que patrocina la Junta, el día 12 de noviembre en Riaza, Angelina Llongueras, y Julio Vallejo interpretan "Voz y guitarra para León Felipe"; y a las 16 horas la compañía teatral Candilejas interpretará algunas de las obras de su variado repertorio, entre el drama y la comedia. A esta representación se desplazarán alumnos de Sepúlveda.

Estas representaciones se extenderán el día 13 y 14 a Turégano y Nava de la Asunción.



## Excma. Diputación Provincial de Segovia

### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

**Objeto del contrato:** "Instalación de alumbrado público en Quitapesares (Palazuelos de Eresma)".

**Tipo de licitación:** 1.637.557 pesetas.

**Garantía definitiva:** 4% del tipo de licitación.

**Plazo y lugar de presentación de proposiciones:** Hasta el día 13 de noviembre, de 9 a 13 horas, en el Negociado de Contratación.

**Anuncio extenso:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 130 de 29 de octubre de 1990.

Segovia, 29 de octubre de 1990.—EL PRESIDENTE: Francisco Javier Reguera García. EL SECRETARIO GENERAL: Ramón Huerta Huerta.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA  
 Miércoles 7 de noviembre  
 Van 311 días; faltan 54.  
 Sol: De 7,51 a 18,5.

## SANTORAL

Santos: Florencio, Prosdócimo, Restituto.

## PENSAMIENTO

Hay dos clases de trabajo: unos a los que hay que ir bañado, y otros, después de los cuales hay que bañarse. (C. D.)

## FARMACIAS DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

**26.719**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,4 m/m.  
 Viento del E.  
 Temperatura máxima: 10,7°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675,3 m/m.  
 Viento del Sur.  
 Temperatura mínima: 2,2°  
 Temperatura a las 8: 3,8°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Daniel Merino Pérez, hijo de José Antonio y María del Mar; Oscar de Diego del Barrio, de Germán y Juana; Iván Frías Delgado, de Paulino y Yolanda; David María Díez, de David y Marcelina; Alberto Jiménez de Lucas, de José Luis y Pinar; Lorena Sáez Gutiérrez, de Raúl y María del Rosario; Javier Lagunar Zarzuela, de Jesús y Araceli.

## CINE

Sala MIRO, 7,30 y 10,30: "Ghost" (Más allá del amor).  
 Sala ZULOAGA, 7,45 y 10,45: "Dos pájaros a tiro".

## ENSEÑANZA

INSTITUTO DE F.P. EZEQUIEL GONZALEZ

El próximo viernes, día 9, a las cinco de la tarde, se va a celebrar en la biblioteca del centro de Formación Profesional Ezequiel González el sorteo público de los compo-

nentes de la junta electoral. Dicha junta, compuesta por padres, alumnos, profesores y personal no docente, será la encargada de dirigir el proceso de elección del Consejo Escolar.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

SEMANA DEL 29 DE OCTUBRE AL 4 DE NOVIEMBRE

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy		
Unidades de sangre	Unidades de sangre		
O+	22	O+	34
O-	6	O-	9
A+	23	A	59
A-	5	A-	4
B+	7	B+	2
B-	1	B-	1
AB+	2	AB+	11
AB-	—	AB-	1
Total	66	Total	121

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## AYUNTAMIENTO DE REMONDO

### ANUNCIO

El Pleno de este Ayuntamiento, en sesión celebrada el 22 de octubre de 1990, aprobó inicialmente el Proyecto de delimitación del Suelo Urbano de este municipio con el "quórum" exigido en la ley.

Queda expuesto dicho proyecto en Secretaría durante el plazo de un mes con el fin de que los interesados puedan presentar las alegaciones que estimen pertinentes que serán resueltas por el Pleno en la Aprobación Provisional.

Remondo, 23 de octubre de 1990.

EL ALCALDE

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DESCARRILA UNA MAQUINA EN LA BIFURCACION DE HONTORIA

Ayer por la tarde una máquina que hace maniobra después de la salida de esta estación del tren rápido, descarriló poco después de la bifurcación de los dos líneas de Madrid y Medina, quedando totalmente volcada sobre la vía. En el accidente no ocurrieron desgracias personales.

Con este motivo los viajeros del tren tranvía de Madrid, que llega a nuestra ciudad a las diez menos veinte de la noche, tuvieron que apearse del tren en la bifurcación de Hontoria, adonde se trasladaron los autobuses que hacen servicio a la estación para recoger a los viajeros y conducirlos a Segovia.

También el tren tranvía de esta mañana salió solamente hasta Hontoria haciendo los viajeros traspasar para continuar el viaje a Madrid.

El correo-exprés de anoche y el rápido de esta mañana circularon por la línea de Avila.



## PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,45 Matinal SER: Regional. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Se-

govia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes sin fronteras. 19,05, Carrusel deportivo. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas Informativos SER).

## RADIO SEGOVIA F.M.

Las 24 horas del día, la mejor música con el mejor sonido "Los 40 principales". Vía satélite.



## PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,35, Cristal. 16,30, Esta es su casa. 17,25, Telediario. 17,30, Hablando claro. 18,00, El duende del globo. 18,05, Los mundos de Yupi. 18,30, Cajón desastre. 19,20, Informativos territoriales. 19,34, Conexión con la programación nacional. 19,35, Corrupción en Miami. 20,30, Telediario-2. 21,00, Los vídeos de primera. 21,40, Sesión de noche. 23,25, Tendido cero. 00,00, Diario noche. 00,30, Testimonio. 00,35, El olivar de Atocha. 1,25, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

15,30, Historia secreta del petróleo. 16,25, Noticias. 16,30, Primera sesión. 18,10, Noticias. 18,15, Plastic. 18,40, Videomix. 19,00, Estadio-2. 20,00, Noticias. 20,05, Especial Musical. 21,15, TVE-2 Noticias. 21,30, Los felices 80. 22,15, Telefilme. 23,40, Historias cortas. 24,00, La tabla redonda. 1,00, Ultima sesión. 2,20, Despedida y cierre.



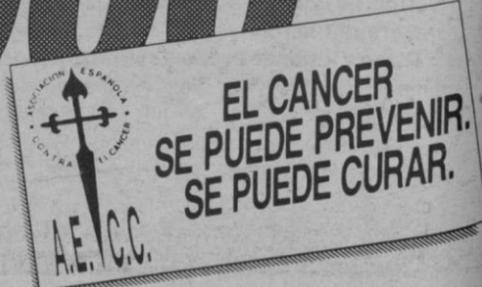
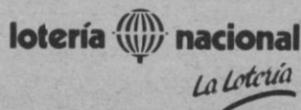
6,30, El primero de la mañana. Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Local. Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana, "Especial reportajes" Antonio H. 11,30, "Viva la gente divertida". 12,00, "Viva la gente de Segovia". Teresa Sanz/Miguel A. López. 13,05, "Antena de Segovia". Inmaculada López. 13,10, "Viva la gente de Segovia". 14,00, "Antena de Segovia". Inmaculada López. 14,30, "Viva la gente del deporte". Carlos G. Fuentetaja. 15,00, Crónica tres. 15,30, "Los 33 de Antena 3 de Segovia". Javier López Alarma. 16,00, "Viva la gente de la tarde". Miguel A. García Juez. 18,30, "Viva la gente del cole". Miguel A. Nieto. 19,00, "Antena regional". 19,10, "Antena de Segovia". Miguel A. López. 19,30, "Los 33 en Antena 3 de Segovia". Miguel A. López. 20,00, "Viva la gente de la música". J. Ramón Pardo. 20,30, "Goma espuma". 21,30, La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22,30, Hora cero. José Luis Balbín. 24,00, Supergarcía en la hora cero. José María García. 1,30, Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 4,30, Repetición Supergarcía hora cero. Informativos cada 30 minutos.



El 10 de Noviembre  
 ¡¡TU ESPERANZA ES LA DE TODOS!!

**250.000.000** de Ptas a un DECIMO

• 240 Décimos Millonarios. • 4.200 Millones en premios.  
 en el SORTEO ESPECIAL de LA LOTERIA NACIONAL  
 en favor de la ASOCIACION ESPANOLA CONTRA EL CANCER



## Presentado el comité local de UNICEF en Segovia

Esta asociación cuenta con más de 300 socios en capital y provincia

UNICEF (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) cuenta ya en Segovia con un comité local. Jenaro Albarrán, vocal de información del comité local y delegado provincial de Hacienda en Segovia, explicó a los medios de comunicación los objetivos de UNICEF en la capital y provincia.

Segovia era una de las pocas ciudades que aún no contaba con un comité local de esta importante asociación internacional. Tras una serie de contactos entre los más de trescientos socios de UNICEF entre Segovia y provincia, se creó hace pocas fechas esta delegación provincial, presidida por Modesto Herrera Martín. El resto de la junta directiva lo componen Luis Insausti Donado, como vicepresidente, Máximo Rubio Cerezo como secretario y Jenaro Albarrán Martín, Isabel Martín Almeida, Aurelia Martínez de Lahidalga, Emilia Pascual Terrats y Antonio Fernández Cortijo como vocales.

El objetivo primordial que la delegación segoviana de UNICEF se ha fijado es intentar colaborar en las intenciones de esta asociación en el plano general, y concienciar de la importancia de esta asociación en cuanto que ayuda y posibilita la atención a la infancia en los países más desfavorecidos.

UNICEF, creada en 1946 y cuya presidencia de honor en España se otorgó a la Reina Sofía, se ha distinguido en sus 44 años de existencia por desarrollar una ingente labor en favor de la infancia y la juventud, que le hizo merecedor del Premio Nobel de la Paz en 1965.

Del presupuesto anual que UNICEF gestiona, un 45% se destina a programas de salud y nutrición, dos de las necesidades más perentorias que los niños de los países subdesarrollados tienen. "Con 2.500 millones de dólares; un 2% del gasto total de armamento en el mundo o de una campaña publicitaria de tabaco muchos de los problemas de los niños del llamado Tercer Mundo tendrían solución", declaró Jenaro Albarrán al respecto.

### TARJETAS DE NAVIDAD

El comité local de UNICEF se encuentra ya preparando la tradicional venta de tarjetas navideñas, para lo cual ha solicitado del Ayuntamiento le sea concedido un puesto en el Azoguejo durante los días 1 al 22 de diciembre. "Además de la venta en la caseta de las postales --dijo Albarrán-- queremos que estancos y librerías colaboren con nosotros ofreciendo estas tarjetas en sus establecimientos. Hasta ahora, la respuesta de los segovianos ha sido magnífica y esperamos que este año cumplan las mismas expectativas".

M. Galindo

Pronunció una conferencia en la Escuela de Graduados Sociales

## Profesor Palomeque: "Hay que esperar soluciones positivas a la actual ruptura de acción sindical"

En el salón de actos del edificio AISS, completamente lleno de personas, se desarrolló ayer la conferencia que, bajo el título "La Intervención Procesal del Sindicato en la Nueva Ley de Procedimiento Laboral", pronunció el profesor Carlos Palomeque, catedrático de Derecho del Trabajo de la Universidad de Salamanca. El acto estaba organizado por la Escuela de Graduados Sociales de la citada Universidad, en su extensión de Segovia y contó con la presencia de Ignacio Berdugo, vicerrector de Planificación Académica de la Universidad de Salamanca; Luis Hernanz Paz, director provincial de Trabajo; Agustín Sánchez, director de la Escuela de Graduados Sociales, así como varios profesores de Salamanca y Segovia.

El profesor Palomeque, a lo largo de su documentada intervención, examinó el conjunto de supuestos en los que la reformada Ley de Procedimiento Laboral, se contempla la intervención procesal del sindicato, tanto en defensa de los intereses propios o de los trabajadores, a través de fórmulas distintas en la legitimación para incoar el proceso, representación, sustitución procesal.

En un detenido estudio del tema expuesto, el profesor Palomeque analizó los once supuestos que, "al menos así lo entiendo yo --dijo-- concurren en la Ley de Procedimiento Laboral", pasando poste-

riormente a detallar aquellos que, bajo su criterio, son más llamativos, entre los que destacó los que aparecen en el artículo 20 de la citada Ley; realizando al final una visión de conjunto, que tenía mucho de balance de lo ya expuesto, sobre lo que a su juicio supone la dimensión sindical del proceso laboral.

### CONCERTACION SOCIAL Y RUPTURA

Al final de la conferencia, interesante por tratar un tema de máxima actualidad, dialogamos con el profesor Palomeque, cuyos conocimientos dentro del Derecho Sindical le llevan a ser una de las personalidades más destacadas en este campo.

Ante la situación de ruptura del diálogo social propiciado, en parte, por las desavenencias surgidas entre los sindicatos mayoritarios. Carlos Palomeque afirmó: "Si antes de las divergencias sufridas en los dos sindicatos por la guerra de los preavisos, existía una consolidada pauta de acción sindical, ahora, tras lo ya comentado, corre el peligro de no continuar porque la unidad, en frase de un líder sindical, está resquebrajada. Eso va a tener importantes consecuencias de cara a la concertación social y negociación de convenios, entre otras. Pero yo creo que todavía hay que esperar soluciones y estar atentos a la evolución general de las elecciones sindicales, a lo que salga del Congreso del Partido Socialista, y otras variables que pueden existir".

Sobre el papel que ha de tener el sector empresarial en los temas de



PEÑALOSA

Carlos Palomeque, durante su conferencia

concertación, se expresó así Carlos Palomeque: "Hubo, en la primera fase de la negociación, una cierta marginación de los empresarios, ya que los acuerdos alcanzados fueron bilaterales: gobiernos-sindicatos. La CEOE, con razón, criticó esta situación, ya que hay temas en los que no pueden ser ellos marginados y yo espero que se recupere el tripartismo en las fases pendientes de la concertación social".

## Al ministro de Educación Preguntas de los diputados del PP sobre la situación de un profesor interino

Los diputados del Partido Popular Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail han preguntado al ministro de Educación por la situación de un profesor interino que tiene que dar clase en tres centros distintos de Segovia, según denunciaron recientemente los sindicatos CC.OO. y STE. En el preámbulo de la pregunta los diputados manifiestan que es "injusto aprovecharse de la situación de los profesores interinos que ante la escasez de trabajo aceptan cualquier situación antes de engrosar las filas del paro".

"Entre otras de las múltiples desgracias que debe padecer dicho profesor --dice la pregunta-- se da la circunstancia de que todos los viernes termina una clase a las 9,30 horas, al tiempo que teóricamente inicia otra a las 9,20 en un centro distinto, al que tiene que trasladarse, con la consiguiente pérdida de minutos".

Los diputados preguntan al ministro de Educación si el director provincial de Educación de Segovia sigue sus directrices en este caso. Asimismo preguntan, entre otras cosas, si hay algún caso similar más en España y cómo se puede hablar de calidad de enseñanza y someter a un profesor a tan "indigna situación".

## Preguntas parlamentarias del procurador socialista Angel Fernando García Cantalejo

El procurador de las Cortes de Castilla y León por Segovia, Angel Fernando García Cantalejo ha dirigido a la Junta dos preguntas parlamentarias en relación con el retraso en el pago de una subvención al Ayuntamiento de Hontanares de Eresma y la instalación de aparatos para prevención del cáncer de mama en los centros de salud de la región.

El procurador socialista refiere, con respecto a la primera de las preguntas, que el pasado 7 de noviembre del pasado año, se firmó un convenio entre la Junta y el Ayuntamiento de Hontanares para obras de infraestructura en la red viaria. El convenio obligaba a la Junta a aportar 756.000 pesetas de las cuales una vez finalizada la obra aún no se ha recibido cantidad alguna.

García Cantalejo pregunta cuándo piensa abonar la cantidad acordada en el convenio antes citado.

### MUSICA

## Concierto de piano

Mañana, miércoles, habrá un concierto de piano, a las 8 de la noche, en la Sala de la Chimenea, del Casino de la Unión. Dicho concierto está patrocinado por la ONCE y será protagonista del mismo la pianista Ana María Crespo. Es una artista invidente, de reconocida fama y de una especial escuela interpretativa, muy sobresaliente en sus numerosas actuaciones hasta

la fecha. Forma parte de la plantilla de la ONCE en calidad de músico profesional, colaborando con sus actuaciones a la difusión de las actividades artísticas y culturales de la citada organización.

En este recital (de entrada gratuita), Ana María Crespo interpretará obras de Chopin, Bach, E. Halffter, Falla, Albéniz y Granados.

### ADQUISICION DE MAMOGRAFOS

Por otra parte, el procurador García Cantalejo se interesa por el programa de prevención del cáncer de mama en la región. En los antecedentes de su pregunta, García Cantalejo dice que en el proyecto de presupuestos para 1991 se incluye un programa de prevención del cáncer de mama, dotado con 38 millones de pesetas. En él se establece la instalación de mamógrafos en los centros de salud de la región.

"Teniendo en cuenta --añade-- que un mamógrafo viene a costar unos 10 millones de pesetas y que el número de centros de salud existentes en la región, este programa por sí solo no cumple las expectativas creadas". En la pregunta, García Cantalejo se interesa por cuántos mamógrafos van a instalarse, en qué centros de salud se instalarán y quiénes serán los encargados de su utilización.

### SUCESOS

## Un herido grave y cuatro leves en accidente de tráfico en La Losa

Un herido grave y cuatro leves fue el resultado de un accidente ocurrido ayer en la carretera Nacional 603 en el término municipal de La Losa. Un turismo matrícula de Madrid colisionó por alcance contra un camión semi-remolque; el choque produjo heridas de gravedad al conductor del vehículo, resultando heridos leves los tres ocu-

pantes del mismo y el conductor del camión.

En Riaza, un furgón matrícula de Segovia atropelló a una res equina. El conductor del furgón resultó ileso.

En Segovia, se ha remitido al Juzgado de Instrucción un acta de aprehensión de estupefacientes a J.G.A.



SEMAT

ASEO URBANO, s. a.

NOTA INFORMATIVA

MAÑANA, DIA 7 DE NOVIEMBRE (CELEBRACION FIESTA PATRONAL SAN MARTIN DE PORRES), NO SE EFECTUARAN LOS HABITUALES SERVICIOS DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE BASURAS.

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento, del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras, de esta Capital, comunica a todo el vecindario y público en general que MAÑANA DIA 7 DE NOVIEMBRE, NO SE EFECTUARAN LOS HABITUALES SERVICIOS DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE BASURAS, con motivo de festejar a su Santo Patrón, San Martín de Porres. Por ello rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Firmado: José Antonio Pastor Martín. DELEGADO

## Una delegación nipona visita Segovia para conocer el sistema educativo español

La pasada semana, Segovia ha contado con la presencia de 25 profesores procedentes de Niigata, provincia japonesa, que han visitado varios centros escolares de la capital y provincia. Enviados por el Ministerio de Educación japonés, su visita tenía como fin conocer el sistema educativo español.

La delegación fue recibida en la Dirección Provincial y allí se interesaron por todos los aspectos organizativos, administrativos y estructurales de la educación en nuestro país. También se desplazaron hasta el colegio público "Eresma"; donde pudieron comprobar el funcionamiento de un centro de EGB. El equipo directivo proyectó transparencias para explicar la estructura del centro, les acompañó por las clases visitadas, una por cada nivel, y anduvo explícito a las numerosas preguntas de los profesores nipones.

También conocieron la realidad del bachillerato por lo que se trasladaron al I.B. "Mariano Quintanilla". Allí presenciaron el normal desenvolvimiento de las clases, en concreto, de inglés, matemáticas y ciencias de la naturaleza. Nuevamente en la reunión con el equipo directivo, solicitaron de éste cuantiosa información sobre la enseñanza media. Al término de la visita, el instituto agasajó a los visitantes con un buen aperitivo. La comida se llevó a cabo en el comedor del colegio público "San José" y tenía como objetivo conocer el funciona-

miento real de un comedor escolar, por lo que degustaron el mismo menú que los alumnos. Seguidamente se desplazaron hasta el colegio de La Granja para conocer la educación infantil. En este apartado se quedaron altamente sorprendidos por las instalaciones y el nivel de actuación conseguido, comentando que propondrán en su informe que el Estado japonés asuma la educación infantil tal y como se hace en España.

En el hotel "Los Arcos" tuvo lugar una cena de despedida con los equipos directivos de los centros visitados, el director provincial y el jefe de programas educativos, los cuales fueron obsequiados con recuerdos típicos de las tierras orientales. Además, hubo una muestra de su folclore que fue correspondida con otra nacional.

Durante los dos días los profesores japoneses han mostrado un enorme interés por la situación educativa en nuestro país demostrado por el ingente número de preguntas formuladas. A su vez, los profesores segovianos también demandaron información sobre la educación japonesa que difiere notablemente de la nuestra, ya que ha estado orientada hacia la consecución de muchos contenidos para aplicarlos en el proceso productivo japonés. La delegación nipona venía desde Italia y tras su paso por Segovia partió hacia París donde recabará información sobre la educación en Francia.

## Clausurada la VII Semana Cultural del Centro Segoviano de Valladolid

Después de celebrados los actos religiosos programados para el día 28 de octubre y lamentando la no asistencia del obispo de la diócesis de Segovia, debido a su indisposición, en los locales del Centro se congregaron un número importante de socios en un almuerzo de hermandad al término del cual se procedió a efectuar la clausura de la VII Semana Cultural.

A este acto asistieron autoridades de Valladolid, representantes de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, el presidente de PROTUR, Octaviano Palomo, representantes del Centro Segoviano de Madrid así como representación de las Casas Regionales de Valladolid.

En un breve discurso el presidente del Centro Segoviano, hizo un repaso a las actividades del Centro, la necesidad de la continuación de la celebración de las semanas culturales porque constituyen una buena imagen de los segovianos en la ciudad de residencia y solicitó de los representantes de la Caja y de Protur su participación en la organización de los actos del X aniversario de la fundación del Centro Segoviano de Valladolid, que será el 20 de diciembre próximo.

Intervino a continuación José María Yagüe, representante de la Caja de Ahorros de Segovia, para dirigirse muy brevemente a los asistentes en sencillas palabras, agradecer la invitación del Centro a la Caja, su ofrecimiento de continuar colaborando en lo que haga falta y su ofrecimiento, tanto a los segovianos como a los vallisoletanos, de las nuevas oficinas que la Caja va a aperturar en Valladolid.

Terminó clausurando la VII Semana Cultural con estas palabras: "Queda clausurada la VII Semana Cultural. Que dé comienzo ya la preparación de la VIII Semana Cultural".

## NAVAFRIA

## El próximo domingo se celebrará la tradicional Feria de Ganado

### Se ha autorizado oficialmente la presencia de ganado equino

El próximo día 11 de noviembre tendrá lugar en Navafría la tradicional Feria de Ganado que, desde hace aproximadamente veinte años y organizada por el Ayuntamiento, se viene celebrando en dicha localidad el segundo domingo de noviembre.

En ese espacio de tiempo, este acontecimiento ha registrado un progresivo interés por parte de los ganaderos de la provincia y de las

del resto de la Comunidad de Castilla y León, así como también de la vecina Comunidad de Madrid.

La Feria comprende toda clase de ganado excepto el porcino, siendo la buena noticia de este año la autorización de nuevo del ganado equino procedente de las zonas declaradas libres de la peste que afecta a dicha cabaña.

Precisamente, en la edición del pasado año no fue autorizada por Bienestar Social la participación de esta última clase de ganado, lo que originó una disminución del interés por la Feria y una cierta preocupación por su futuro. Ahora, y ante el avance en la lucha contra la citada peste, su continuación parece asegurada para bien del mercado ganadero de nuestra provincia.

## EL ESPINAR

## Las clases de educación de adultos, en plena actividad

J. MORCILLO

El centro de educación de adultos de El Espinar ha comenzado su actividad en la zona hace varias semanas. Para este curso escolar tienen previstas actuaciones en varios pueblos de la comarca, San Rafael, Villacastín y Monterrubio, además de El Espinar.

Respecto a las actividades que están desarrollando, éstas se encuentran dentro del Plan Provincial de Educación de las Personal Adultas, por lo que las atenciones se centran en clases de alfabetización, de cultura general, de graduado escolar, de formación para la obtención del título de técnico auxiliar en la especialidad deseada y programas de extensión y promoción cultural.

Son tres los profesores del MEC que llevan a cabo esta labor, dos de los cuales se han incorporado este año a esta zona. Además, y gracias al acuerdo suscrito con la Diputa-

ción Provincial, habrá un monitor que se encargará de las tareas de animación a la lectura, extensión cultural y otras actividades que en conjunto se han programado.

En El Espinar existen tres turnos con diferentes grupos: el de tarde, coincidente con el horario escolar para facilitar la asistencia de las madres con hijos pequeños; el de noche, a partir de las siete de la tarde y una actuación en el centro de jubilados dependientes del Inerser.

Por su parte, en San Rafael están funcionando también tres turnos: el de tarde con personas interesadas en la prueba libre de F. P. 1, el de noche y una colaboración estrecha con la asociación de amas de casa, de la que ha surgido ya la realización de una tertulia cuyo título fue "La convivencia familiar". Asimismo, tienen previstas realizar otras actividades como son charlas, coloquios, cursillos, vídeo-fórum, etc., de las que informarán puntualmente a la población.

## ALDEONTE

## El nido de cigüeña causa problemas en la iglesia

UNVE

Hemos podido leer en los días pasados los comentarios a los distintos festejos en honor de San Frutos. Diríamos festejos a nivel alto: Provincial, regional; en toda la ciudad de Segovia con actos civiles y religiosos que para eso es el Patrón de la misma. En el barrio y parroquia de La Albuera como corresponde a un barrio populoso de la ciudad. En las Hoces del Duratón junto a la ermita del Santo.

Pero hay otro sitio donde más humildemente también se ha celebrado. Ha sido en el pueblo de Aldeonte, única parroquia fuera de la ciudad que le tiene por Patrón desde hace 200 años. Ahora con unos treinta y tantos feligreses habituales con los consabidos añadidos en fines de semana y los rebajes en los meses de invierno.

Celebraron la fiesta como es de costumbre: misas, procesiones, veladas, etc...

Y este año..., algo que les ha podido, que les puede producir tortículis. No dejan de mirar hacia arriba al nido de la cigüeña, y esto mucho más si está presente el párroco como exigiendo responsabilidades: "Ya sí que se cae", "Cómo venga un [ ] no más aire", "Si no fuera por la veleta", "Ya se han abierto las piedras". Y lo cierto es que es así y la inclinación es cada día mayor con peligro inminente y párroco y feligreses se ven en una total impotencia física y moral.

Física, porque ¿quién lo hace?, ¿quién se atreve?, ¿cómo pagarlo?

Impotencia moral. Que si "ICONA", que si Medio Ambiente, que si "verdes", que si "rojos", que si "Duratón", que si "Duruelo".

El párroco se defiende diciendo que ha presentado una solicitud a Medio Ambiente y que allí le dicen de haber intención y presupuesto para arreglarlo, pero ellos al pasar los días y ante el peligro no acaba de creérselo y siguen en postura de exigencia. ¿cómo? y mirando y diciendo... ut supra.

¿Podrá oírse nuestra voz una vez más y llegar a la solución del problema antes de la nevada que seguro no aguantaría y por supuesto antes que a la zancuda se le ocurra venir a echar más carga encima?

**VENDEDOR PROFESIONAL**  
Sector: Prov. Segovia-Avila-Madrid

Se incorporará a una organización comercial con 15 años de experiencia y excelente imagen de marca.

**Nuestros Clientes:** Profesionales de la construcción.  
**Nuestros Productos:** Innovadores útiles de importación, patentados, de alta calidad y sin competencia en el mercado.

**Sistema de Ventas:** Realizará ventas a estos profesionales mediante demostración. Prospectará su sector con un Renault Express debidamente equipado. Percibirá importantes comisiones (de 270.000 a 500.000 Ptas. mes). Formación a cargo de la empresa. Apoyo constante por parte de nuestro dpto. de marketing. Contrato mercantil. Optarán vendedores profesionales. Edad mínima 30 años. Estado Civil: Casado. Dedicación exclusiva.  
Llamar al (93) 727 33 61. Srta. Marta. Total reserva.

**MACC**

Defendió en el Club Siglo XXI la necesidad de un pacto autonómico y la reforma de la Cámara Alta

## Posada propugna la creación de un Senado de las Regiones de Europa

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, reiteró ayer en el Club Siglo XXI su propuesta de un pacto autonómico nacional para el pleno desarrollo del Estado de las Autonomías y propugnó la configuración de un Senado de las Regiones de Europa en el marco de la futura Constitución Europea, así como la reforma de la Cámara Alta del Parlamento español. El jefe del ejecutivo autónomo ofreció una conferencia en este importante foro de debate sobre "Castilla y León ante la Europa de las Regiones".

Para Jesús Posada, el desarrollo autonómico de Castilla y León no puede entenderse separado de otras regiones, por lo que abogó por un pacto autonómico nacional que "desde el estricto respecto constitucional, dé rienda a las aspiraciones regionales", una vez comprobado que el sistema de las autonomías se encuentra consolidado.

Según el presidente de la Junta, este desarrollo ha de cimentarse en postulados económicos, que parten de una modificación de los criterios que inspiran el reparto del Fondo de Compensación Internacional, de modo que éste contribuya "a corregir los desequilibrios existentes entre las regiones ricas y las menos favorecidas".

Jesús Posada consideró que el pleno desarrollo del Estado de las autonomías, "contra la mezquina tendencia centralizante del PSOE", no es incompatible con la integración europea, sino que se trata de un proceso complementario.

## El CDS quiere traer a la Oficina del Defensor del Soldado

Valladolid. (Ical).— El secretario general del CDS de Castilla y León, Antonio Garrosa, afirmó ayer que su partido está estudiando la presentación en las Cortes de Castilla y León de una proposición de ley para implantar en la región una delegación de la Oficina del Defensor del Soldado, ODS. Según Garrosa, el CDS quiere consensuar esta propuesta con los otros dos grupos con representación en Fuensaldaña.

Desde su puesta en marcha hace año y medio la ODS ha tramitado 6.000 denuncias y ahora atiende 90 llamadas diarias. Castilla y León es la comunidad autónoma de España que genera más denuncias tras Madrid y Cataluña.

Dentro del marco comunitario, Posada propuso que la futura Constitución Europea contemple como cámara regional un Senado de las Regiones de Europa que, a su juicio, "es perfectamente compatible con el Tratado de Roma y con la misma Constitución española".

Con similares criterios de representatividad parlamentaria, el presidente de la Junta defendió "la urgente y profunda" reforma del Senado español y su potenciación como auténtica cámara regional. "El Senado español —argumentó— ha de servir de foro en el que se diriman cuestiones competenciales que terminen con la falsa tercera cámara en la que se ha convertido el Tribunal Constitucional, por lo que habría que cambiar incluso el sistema de elección de los senadores".

### CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

En la misma línea de defensa de mayor participación para las regiones, Jesús Posada reivindicó la presencia activa de las comunidades autónomas en el futuro Consejo Económico y Social y la institucionalización de reuniones periódicas entre el presidente del Gobierno y los titulares de los gobiernos auto-

nómicos, "para terminar con la situación actual de aislamiento y contribuir así a la creación de la nueva Europa desde el fortalecimiento de los entes regionales".

En su calidad de presidente de Castilla y León por el Partido Popular, Jesús Posada manifestó que el fin último de un partido político no es ganar unas elecciones, sino gobernar con el pueblo y construir una sociedad mejor. "Esto es lo que mi partido pretende y así se demuestra en las instituciones que gobierna y en aquellas otras donde es oposición".

Por ello, creyó necesario presentar al electorado un estilo diferente cimentado en la integración social y en el diseño de la gestión pública: "un estilo político basado en el beneficio social, no en el mantenimiento de las estructuras de poder".

En esta línea, el presidente de la Junta afirmó que su gestión al frente del Gobierno regional se ha apoyado en tres pilares: "equilibrio entre el peso de los militantes y las decisiones de los órganos colegiados, búsqueda del punto medio entre los intereses del PP como partido nacional y los de la comunidad autónoma, y compromiso entre el idealismo y las demandas reales de la sociedad".

El jefe del Ejecutivo regional también hizo referencia al gobierno de coalición con el CDS para señalar que el pacto con los centristas ha exigido mayor esfuerzo a la hora de tomar decisiones pero, a su vez, "ha permitido atender con mayor pluralismo los intereses de la sociedad".

## Burgos contará con ocho nuevos aparcamientos subterráneos

Burgos. (Ical).— El Ayuntamiento de Burgos aprobará mañana la adjudicación de ocho aparcamientos en distintas zonas de la ciudad. Este plan, que contempla una inversión de más de 2.000 millones de pesetas, permitirá disponer de casi 3.000 plazas más de estacionamiento para residentes y visitantes.

Cinco empresas han presentado propuestas en el concurso convocado por el Ayuntamiento para la construcción de ocho nuevos apar-

camientos subterráneos en distintas zonas de la ciudad en las que el déficit de aparcamientos es importante.

Si el plan se desarrolla conforme a los plazos previstos, en 1992 podrían estar terminados prácticamente todos.

Cuatro de los aparcamientos se construirán en el polígono Reyes Católicos Norte, con una capacidad que oscila entre las 700 y 750 plazas. Tres de los cuatro serán aparcamientos para residentes y uno ten-

drá carácter mixto.

En Gamonal se invertirán unos 600 millones en la construcción de dos aparcamientos, que dispondrán de alrededor de 400 plazas.

Otro aparcamiento se construirá en la zona de Venerables, en el centro de la ciudad, y tendrá una capacidad de 250 plazas.

Este plan contempla asimismo, un estacionamiento subterráneo en la céntrica plaza de Vega para 380 plazas y 350 millones de pesetas de presupuesto.

León, la provincia con mayor representación en el XXXII Congreso Federal del PSOE

## Los socialistas de la región solicitarán nuevas competencias para la comunidad autónoma

Valladolid. (Ical).— Los 44 delegados del PSCL-PSOE que asistirán en Madrid el próximo fin de semana al 32º Congreso Federal del PSOE, que se constituirán en delegación única encabezada por el secretario regional Jesús Quijano, presentarán varias enmiendas encaminadas a conseguir mayores competencias para la comunidad y la modificación de la política energética para reactivar este sector en la comunidad.

La delegación de los socialistas de la región, que representa alrededor del cinco por ciento del número total de delegados asistentes al congreso, actuará de forma conjunta y ha designado al secretario regional Jesús Quijano como portavoz de la misma, y ha acordado presentar varias enmiendas a las ponencias de política territorial y a la de autonomías.

El PSOE regional presentará al congreso del fin de semana una enmienda encaminada a reactivar el modelo autonómico, con especial incidencia en la financiación y en el traspaso de nuevas competencias a las comunidades denominadas de "vía lenta", para las que solicitará la ampliación del techo competencial sin la necesidad de reformar los estatutos.

También presentarán una enmienda, como aportación de las agrupaciones de León y Palencia, a la ponencia-marco sobre política energética recogida en el "Programa-2000" para reactivar el sector de la minería del carbón, de vital

importancia para la economía de la región.

Los socialistas de Castilla y León presentarán asimismo propuestas y enmiendas sobre desarrollo regional y solidaridad interterritorial, sin que hayan decidido aún si solicitarán una ampliación de la Ejecutiva Federal para dar entrada a los secretarios generales de las comunidades autónomas que ahora no están representados en la Comisión Ejecutiva.

León, con 14 representantes, es la provincia con mayor número de delegados, seguida de Valladolid, con siete, y de Salamanca, con seis. El resto de la delegación regional lo componen cinco que corresponden a Zamora, tres a Avila y a Palencia, dos a Segovia y uno a Soria.

## El PSOE de Ponferrada pide otro grupo térmico en El Bierzo

León. (Ical).— La asamblea local del PSOE de Ponferrada aprobó una enmienda a favor de la construcción de un nuevo grupo térmico en El Bierzo, así como medidas en beneficio del carbón nacional, que serán presentadas en el congreso regional del Partido Socialista que se celebrará en Avila los días 15 y 16 de diciembre.

El PSOE ponferradino pretende que se construya un nuevo grupo térmico en El Bierzo para el consumo de carbones pobres o con índices elevados en contenido de azufre que se encuentra dentro de las posibilidades marcadas por el nuevo Plan Energético Nacional.

También solicitarán a la dirección regional del partido en la región que inste al Ministerio de Industria a que las centrales de la Comunidad Autónoma optimicen su funcionamiento hasta las 6.000 horas al año, ya que ahora no se les permite superar las 4.000 horas al año.

## Castilla y León elabora la Carta del Vino

Valladolid. (Ical).— El director general de Producción e Industrias Agroalimentarias, Pedro Llorente, ha viajado a Friburgo, en Suiza, para asistir a la reunión de las regiones vitivinícolas de Europa en representación de Castilla y León.

Los participantes tienen como objetivo elaborar la "Carta del Vino", que será el marco legal para el desarrollo de la industria vinícola europea y su defensa frente a las importaciones foráneas.

La reunión de Friburgo es continuidad de la que tuvo lugar el mes pasado en Evora, donde la delegación castellanoleonesa se mostró contraria a los sistemas de "chaptalización" que, utilizados fundamentalmente en Francia y Alemania, elevan la graduación del vino a partir de procedimientos enteramente artificiales.



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL

### COBRANZA DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO

Se recuerda a los contribuyentes de Segovia y provincia que el próximo día 17 de noviembre finaliza el plazo para pago en período voluntario de recibos por los siguientes conceptos: Impuestos sobre Bienes Inmuebles (antigua Contribución Territorial), Licencia Fiscal Industrial y de Profesionales, Impuesto sobre vehículos de Tracción Mecánica y Tasas Municipales.

El pago de los citados tributos podrá realizarse en las Oficinas recaudatorias de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza en horario de 9 a 13,30 horas por la mañanas, sábados incluidos, y de 4,30 a 7 horas por la tarde.

EL PRESIDENTE

## Goyanes, en libertad por 30 millones

Madrid.-- El empresario Carlos Goyanes salió ayer por la tarde de la prisión de Alcalá-Meco, donde estuvo recluido durante más de cuatro meses. La Audiencia Nacional decretó la libertad bajo fianza del empresario, detenido durante la "operación Nécora" contra el narcotráfico.

La fianza, de 30 millones de pesetas, fue abonada a las dos de la tarde, poco después de conocerse la decisión del juez. Según aseguró la esposa de Goyanes, Cari Lapique, el dinero ha sido aportado por los amigos del matrimonio "porque ni Carlos ni yo tenemos 30 millones", dijo en la puerta de la cárcel de Alcalá-Meco, donde ha estado recluido su marido.

Aunque el auto señala que aún subsisten los "motivos bastantes" que llevaron al juez a decretar su ingreso en la prisión, la Sala estima que "debe suavizarse" su situación de privación de libertad al haber transcurrido suficiente tiempo desde su detención para la acumulación de pruebas en la investigación judicial.

El principal testimonio contra el empresario madrileño son las declaraciones del "arrepentido" Ricardo Portabales que declaró ante el juez que Carlos Goyanes había participado en una reunión en el verano de 1988 que tuvo lugar en la sala de fiestas "Moulin Rouge" de Valencia en la que Goyanes había asumido el compromiso de comprar diez kilogramos de cocaína por la zona de Levante.

El juez Garzón acusa también a Carlos Goyanes de haber participado en otras tres operaciones de introducción de hachís en España junto con José Paz Carvallo, Manuel Padín Gestoso, Alvaro Paz Diz y Ricardo Portabales.

Presentación del XXXII Congreso Federal del PSOE

## Casi el 70 por ciento de los delegados ocupan un cargo público

Madrid.-- Dos de cada tres delegados al 32º Congreso del PSOE son cargos públicos de elección popular o designación directa. De los 871 delegados que acudirán a la reunión del máximo órgano del partido socialista, sólo 286 (32,8%) carecen de esta condición. El lema del congreso, que se celebrará en Madrid entre el 9 y el 11 de este mes, será "En una nueva sociedad". La delegación de la Unión General de Trabajadores (UGT), invitada a los actos de apertura y clausura, sólo acudirá a este último, y estará encabezada por Nicolás Redondo, según informó ayer el secretario de organización del partido socialista, Txiki Benegas. La ejecutiva almorzó ayer con Felipe González en La Moncloa.

De los 585 delegados al congreso con cargo público --67,2% del total de representantes--, el mayor grupo lo forman los alcaldes --156-- y los concejales --142--.

A continuación se sitúan los diputados al Congreso --71--, diputados regionales --75-- y provinciales --43--.

Hay 41 delegados con escaño en el Senado. Nueve son ministros y quince, presidentes de Diputación. Diez presidentes autonómicos, otros tantos consejeros, tres presidentes de Asamblea regional, el presidente del Congreso de los Diputados, siete altos cargos de la Administración central y dos eurodiputados son también representantes de los 262.895 afiliados del Partido Socialista.

### PROFESIONES

De los representantes que acuden al congreso de este fin de semana, algo más del 60% han cursado enseñanzas universitarias. Por profesiones, predominan el sector docente: 112 profesores de EGB, 43 de Enseñanza Media y 31 de Uni-



TELEFOTO EFE  
José M. Benegas, secretario de organización del PSOE, durante la presentación del Congreso Federal del partido, ayer por la mañana en Madrid

versidad. A continuación se sitúan abogados --73--, funcionarios --67--, economistas --31--, auxiliares sanitarios --26--, ingenieros técnicos --24-- y médicos --23--.

Entre las profesiones menos frecuentes de los delegados al congreso, figuran una docena de agricultores, otros tantos mineros, once estudiantes, siete arquitectos, cuatro

pensionistas, cuatro desempleados, tres amas de casa y un veterinario. Ningún delegado está catalogado como obrero. Esta categoría no existía en la clasificación hecha por la organización del congreso socialista, según fuentes del partido. La edad media de los varones es de 42 años y 38 la de las mujeres. Cinco de cada cien pertenecen a la corriente IS.

## El PP rompe con Hormaechea

Madrid.-- El presidente del Partido Popular, José María Aznar, informó a la junta directiva nacional de su partido, reunida ayer en Madrid, que quedan rotas todas las vinculaciones políticas con el presidente de Cantabria, el independiente Juan Hormaechea, según informaron fuentes del propio partido conservador.

Todos los miembros de la junta nacional aplaudieron la postura adoptada por su presidente y estuvieron conformes en hacer efectiva la ruptura con el Gobierno autonómico. José María Aznar añadió que no hay que compartir el poder con personas que se comportan de esa manera.-- Efe

## Localizado un piso franco y dos zulos de los GRAPO

Madrid.-- Miembros del Cuerpo Nacional de Policía han localizado en Cataluña otro piso franco y dos "zulos" de la organización terrorista GRAPO. Según la Dirección General de Policía este hallazgo es consecuencia de las investigacio-

nes tras la detención de cinco miembros de esta organización el pasado 26 de octubre en Madrid. En estos escondites, los terroristas ocultaban doce kilos de explosivos, diverso material terrorista, documentación varia y dinero español y francés.

En Barcelona, la Policía localizó el que hasta el momento es el cuarto piso franco que la organización terrorista mantenía en la calle Girona 84, 4º izquierda. Las investigaciones también han dado como resultado el hallazgo de dos zulos en las localidades de Riells (Gerona) y San Andrés de Llavaneras (Barcelona). En el primero de ellos fueron intervenidos doce kilos de material explosivo, doce temporizadores, seis detonadores, y diversa documentación. En el segundo, la Policía encontró propaganda del GRAPO y documentación.

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son las siguientes:

**DOMINGO:** 5-16-17-35-36 y 47. Número complementario: 41.

**LUNES:** 14-23-34-37-40 y 48. Número complementario: 38.

**MARTES:** 14-37-38-40-41 y 49. Número complementario: 47.

## LA FLORESTA SEGOVIA

Le ofrece lo mejor

### BODAS ☆ BANQUETES

Somos de confianza

Pida precios

☎ 43 46 00

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

## SUCESOS

### CUATRO MUERTOS POR SOBREDOSIS

Barcelona.-- Tres hombres murieron ayer Barcelona y uno en la localidad de Sant Cugat del Vallés debido, presumiblemente, a una sobredosis de heroína, puesto que en todos los casos se encontró una jeringuilla cerca del cadáver, según fuentes policiales. Con estos cuatro fallecidos el número de muertos en la provincia de Barcelona en lo que va de año se eleva a 113.

La Policía encontró ayer dentro de un Renault 5 aparcado en un descampado el cadáver de José Luis M.B., de 31 años, con una jeringuilla clavada en el brazo. Algo más tarde, el cuerpo de Antonio P.P., de 37 años, fue hallado en su habitación, en una pensión céntrica, con una jeringuilla clavada en el pie. En Sant Cugat, agentes policiales encontraron el cadáver de Andrés T.M., junto al que había también una jeringuilla y una papelina con una sustancia estupefaciente. Por último en su domicilio de Barcelona fue hallado el cuerpo de Javier A.M., de 27 años.

### MONTAÑERO MUERTO

Avila (Ical).-- El cadáver de Jeremy Alden Parkinson, el montañero inglés desaparecido en la sierra de Gredos, fue descubierto el domingo a primera hora de la tarde, catorce días después de que se le hubiera visto por última vez.

El cuerpo fue encontrado en un lugar de la vertiente sur de Gredos por un montañero que participaba en las tareas de rescate, siendo trasladado en helicóptero a las dependencias de la Cruz Roja en la localidad de Hoyos del Espino, al tiempo que se daba aviso a la familia, en Inglaterra.

### JUZGADOS POR PRESUNTO ABUSO SEXUAL

Barcelona.-- El fiscal solicitó ayer seis años de prisión para tres enfermeros de la Clínica Mental de Santa Coloma de Gramanet (Barcelona), acusados de obligar a enfermos mentales a realizar prácticas sexuales. El director del centro, Adolfo Más-Yebra, es juzgado por los mismos motivos.

Los auxiliares de clínica Rafael Melendo Pacheco, José Gutiérrez Ballester y Fernando Cobano Escobar fueron ya sancionados con suspensión de empleo y sueldo por la Diputación de Barcelona, de la que dependía el centro psiquiátrico, por los hechos ocurridos en octubre de 1986. Tanto la investigación administrativa como la judicial partieron de las declaraciones de los enfermos mentales. La vista se celebró a puerta cerrada a petición de la fiscal.

### DETENIDO POR VIOLAR A UNA JOVEN

Madrid.-- Un camarero de la localidad madrileña de Alcalá de Henares ha sido detenido por la Policía como presunto autor de la violación de una joven de 20 años que denunció el hecho y reconoció al agresor en comisaría, informa hoy la Jefatura Superior de Policía.

El presunto violador, José Manuel Botello Fernández, de 26 años, fue detenido por la Policía a raíz de la descripción que de él efectuó la víctima, después de haber sido violada el pasado jueves por la tarde, cerca del parque alcalaíno de O'Donnell.-- Efe

## La Bolsa de Madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 0,06 puntos y queda en 229,27 puntos, según informa Efe.

Las cotizaciones de los valores con sus diferencias por grupos de valores, no incluidos aún en el mercado continuo, son las siguientes:

- En petróleo, Campsa baja 5.
- En metálicas básicas, Fiesca y Acenor repiten cambios.
- En materiales de construcción y cementeras, Asland Cataluña y Lemona bajan 5, Financiera 77. Cosmos sube 21 y Unilad hace posición papel a 900.
- En químicas, Gal, Faes y Gasol repiten cambios. Celtia baja 2, Nicas 3 y Resinera 65. Fósforos hace posición dinero a 91. Oxígeno hace posición papel a 840.
- En construcción de maquinaria, Tyrsa sube 2.
- En metal mecánica, Ibérica baja 10.
- En material de transportes, Caf baja 20.
- En automóviles, Béndix sube 20 y Santana repite cambio.
- En papeleras, Zubiri y Unipapel repiten cambios. Kanguros hace posición papel a 435.
- En alimentación, Pascual sube 5, United Tud 1, Elosúa 20, Agrícolas 15. Avidesa, Garavilla repiten cambios. San Miguel baja 25.
- En otras manufacturas, Indo y Tipel repiten cambios.
- En autopistas, Estacionamientos baja 2 y Saba 8. Subterráneos repite cambio. Iberpistas, sube 0,50.
- En construcción, Cubiertas sube 18.
- En comercio, Finanzauto, sube 2,50 y Filipinas 8.
- En seguros, Hércules baja 25.
- En inmobiliarias, Afisa hace posición papel a 260, Ceisa hace posición papel a 1.970. Ahorro, Santa Clara y Encinar repiten cambios. Alcázar baja 5.
- En sociedades de cartera, Banesto repite cambio.
- En otros servicios, Midesa repite cambio.
- En bancos, BNP baja 2. Guipuzcoano sube 1 y Sindibank repite cambio.

# NUEVO IBIZA

# CLX



Aquí está lo que esperabas en confort y estilo. Es el nuevo SEAT IBIZA CLX. Ahora puedes tener mucho más:

**MAS EQUIPADO** 3 motorizaciones: 1.2, 1.5 y 1.7 Diesel / 2 niveles de acabado: CLX y CLX Plus / 3 y 5 puertas. Cuadro de instrumentos GLX: cuentarrevoluciones, cinco velocidades, asientos anatómicos / Luneta térmica y lavaluneta.

**MAS ECOLOGICO** Motores System Porsche hasta 90 CV. Con una nueva tecnología capaz de admitir, también, el carburante del futuro: la gasolina sin plomo.

**MAS SERVICIO** 6 años anticorrosión, asistencia en carretera, o el hilo rojo 24 horas, guardia en festivos y si lo quieres, la **Supergarantía**: 5 años sin límite de kilómetros.

**MAS A TU ALCANCE:** Y hasta el 30 de Noviembre más fácil de comprar. Según el **DESDE 1.115.000 PTAS.** Ibiza que elijas si nos traes tu coche usado, te lo valoramos mejor y, además, te ahorras hasta **220.000 PTAS.**

Equipamiento opcional (versión CLX Plus): Cristales tintados, faros halógenos, pintura metalizada, doble espejo retrovisor regulable desde interior.

**SEAT. MAS POR MENOS.**

\*Precio final recomendado por el fabricante (IVA y transporte incluidos). Oferta válida para vehículos en stock, según versiones.

**SEAT**  
Grupo Volkswagen



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

© T.M.

Infórmate en:

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

## Soldados iraquíes desertan y escapan a Turquía

Riad.— El periódico saudí "Al Nadua", que cita fuentes turcas, afirma hoy que grupos de soldados iraquíes desertan del Ejército y escapan a Turquía. La misma fuente añade que los desertores rechazan la política agresiva del régimen de Bagdad y la concentración de tropas iraquíes en las fronteras con Turquía.

El Partido Democrático Kurdo (PDK), de oposición al régimen de Bagdad, aseguró recientemente que centenares de soldados iraquíes desertaron. En un comunicado publicado en Nicosia el pasado día 2, el PDK aseguraba que los soldados que huyeron se dirigieron al norte del país en dirección a Turquía y Arabia Saudí.—Efe.

## Baker solicitará el visto bueno de Mubarak para utilizar la fuerza contra Hussein

El Cairo.— Las conversaciones que mantendrá el secretario de Estado estadounidense, James Baker, con el presidente egipcio, Hosni Mubarak, a partir de hoy, martes, incluyen la posibilidad de conseguir su visto bueno para utilizar la fuerza contra Irak, dijeron ayer fuentes diplomáticas. Dichas fuentes agregaron que ambos políticos tratarán también la coordinación entre los diferentes ejércitos desplegados en la zona y cómo resolver el problema de liderazgo en caso de guerra.

Comentaristas políticos locales consideran que una guerra contra Irak está próxima e incluso auguran que podría iniciarse antes de que termine este mes.

Los analistas políticos ven que el

presidente iraquí, Saddam Hussein, quemó todos los barcos que le pueden llevar a la orilla de la paz y mantienen que su postura "moderada" respecto a los rehenes sólo busca ganar tiempo y dividir a los aliados. Ante esta situación, la prensa caiota conjetura con los escenarios posibles de una próxima batalla, ya que "tras casi 100 días de ocupación no quedan esperanzas para la paz y la guerra es inevitable", según el diario de la oposición "Al-Wafd".

Las opiniones más generalizadas apuntan hacia dos posibilidades: que Irak empiece la guerra o las tropas estadounidenses lancen un

ataque masivo contra la capital iraquí.

"Bagdad, quien practicó desde su invasión a Kuwait (el pasado 2 de agosto) la política de los hechos consumados y sabiendo que el que lleve la iniciativa y dé el primer golpe tiene muchas posibilidades de dominar la situación, empezará el ataque", apunta "Al-Wafd" citando fuentes militares.

"El Ejército iraquí dirigirá su primer golpe contra las tropas estadounidenses por muchas razones, entre las cuales se destaca el que si atacase a los ejércitos árabes estacionados en la zona, perdería prestigio y popularidad en el mundo árabe", agrega.—Efe.

## La mujer que atentó contra Lafontaine, ingresará en un siquiátrico

Bonn.— La decisión del juez del duodécimo juzgado criminal del Tribunal Provincial de Colonia no sorprendió al abogado defensor, ni al fiscal, ni al público. La única persona que protestó la sentencia del juez Bruno Terhorst fue la acusada. "La sentencia es una tontería absoluta", dijo con una voz firme Adelheid Streidel, la mujer de 43 años que hace seis meses intentó asesinar con un cuchillo al político socialdemócrata Oskar Lafontaine.

Adelheid Streidel permanecerá el resto de su vida en un psiquiátrico. "Para el tribunal no existe ninguna duda de que la señora Streidel es una enferma mental", señaló el juez Terhorst al justificar la decisión del Tribunal.

Con esta sentencia se cierra un capítulo criminal, pero sigue sin solución el problema de la seguridad de los políticos. Pero las seguridades que exigen los expertos no las aceptan los políticos. Así, Lafontaine decía que "si sólo tengo que participar en acto detrás de un vidrio antibalas, entonces me retiro de la política".

## La incertidumbre del mercado hace bajar la Bolsa de Tokio

Tokio.— La Bolsa de Tokio experimentó una baja notable por la incertidumbre inversora sobre la evolución del mercado con la crisis de Oriente Medio y las elecciones en Estados Unidos.

También la recuperación del dólar ha frenado la demanda de las acciones nacionales, que había crecido recientemente por la apreciación del yen.

El índice Nikkei bajó 419,58 puntos y finalizó a 23.965,75 yenes, mientras que el general Topix restó 19,61 enteros hasta los 1.781,62 puntos.

El volumen de negociación se mantuvo muy bajo y se calculó en

280 millones de acciones, con un ligero aumento sobre los 214 millones de la víspera.

Las pérdidas superaron ampliamente a las ganancias por 755 a 187, mientras que 151 títulos repitieron.

Destacó el retroceso de aceros, minería, instrumentos de precisión —Nikon y Ricoh— y aparatos eléctricos —Sony y TDK—.

En contraste, los sectores químicos, de maquinaria e inmobiliaria perdieron firmeza.

Las acciones de "Nippon Telegraph and Telephone" (NTT) cayeron en picado 50.000 puntos hasta los 1.090.000 yenes.—Efe.

## El Gobierno polaco prevé un aumento del desempleo y de los precios para 1991

Varsovia.— El Gobierno polaco anunció hoy que para el próximo año prevé subidas sustanciales de los precios, aumentó del desempleo, mejora de las exportaciones a Occidente, y garantías estatales a los inversores extranjeros.

El Consejo de Ministros reunido anoche detalló que a partir del primero de enero de 1991, los precios crecerán un 32 por ciento, lo que equivale a un 52 por ciento en relación a los que rigen este año. El ingreso nacional aumentará un 4 por ciento, la producción subirá un 5,5 por ciento y el desempleo afectará hasta a dos millones de personas a finales del próximo ejercicio, en el que el balance del comercio exterior, tras las importaciones de crudo, registrará un déficit de al menos 900 millones de dólares.

El pronóstico de la Oficina de Planeamiento señala que los cambios institucionales y de la propiedad serán la fuerza que despierte la actividad económica, y la condición fundamental para ello serán la estabilización del dinero y la competencia.

En el próximo trienio se privatizará la mitad del sector de economía estatalizada, lo que en 1991 supondrá de 150 a 200 industrias medias, grandes y la mayoría de las pequeñas.

La confianza del Ejecutivo estriba en que el sistema bancario esté predisposto al servicio y ofrezca garantías crediticias a pequeñas firmas comerciales, así como consultas y abra agencias regionales de

mercadotecnia. Las facilidades a las empresas extranjeras se basarán en corregir las actuales barreras a la inversión, por lo que el capital extranjero exportará libremente sus ganancias, y podrá utilizar terrenos e inmuebles estatales y comunales en régimen de alquiler o compra.



TELEFOTO EFE

Manila.— Un oficial de la Policía Militar filipina muestra a la prensa a Reynaldo Bernardo, comandante comunista, con los ojos tapados y esposado, después de ser detenido. Bernardo está acusado de ser el responsable del asesinato del coronel de la Armada estadounidense Nicholas Rowe el pasado año.

## PANORAMICA

**INDIA:** La capital india se ha convertido hoy en escenario de una frenética actividad política en vísperas del voto de confianza a que será sometido mañana, miércoles, el Gobierno del actual primer ministro, Vishwanath Pratap Singh. Tras la escisión ayer del Janata Dal (JD), partido de Singh, se da por seguro no obstante que el primer ministro, en el poder desde diciembre de 1989, no podrá superar con éxito el voto de confianza.

**ISRAEL:** Israel espera que EE. UU. vote la recomendación del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, de convocar a los 164 países firmantes de la Cuarta Convención de Ginebra, que establece la defensa de los civiles en casos de guerra, para tratar la protección de los palestinos. La recomendación de Pérez de Cuéllar fue efectuada en su reciente informe al Consejo de Seguridad de la ONU tras la matanza de 17 palestinos en Jerusalén y la negativa del Gobierno israelí a recibir a emisarios de dicho organismo internacional para investigar los hechos.

**FILIPINAS:** Cuatro personas murieron, entre ellas dos niños, y otras 47 se dan por desaparecidas, a causa del hundimiento de un transbordador ayer en la ciudad meridional filipina de Cotabato, 880 kilómetros al sureste de Manila.

**URSS:** Decenas de mujeres rusas de Dubosary, a orillas del río Dniester, iniciaron ayer una huelga de hambre contra los representantes moldavos en demanda de castigo contra la mayoría moldava por los enfrentamientos de ésta con la minoría rusa y gagausa. Mientras tanto, no ha sido dada ninguna orden concreta tras la decisión del Parlamento moldavo de disolver las milicias de voluntarios que participaron en el conflicto.

**ARGENTINA:** La Bell Atlantic de Estados Unidos exigió ayer que le sea adjudicada la zona norte (Telconorte) de la telefónica estatal argentina ENTEL, a tres días de que la compañía sea traspasada a grupos encabezados por la Telefónica de España y la Stet italiana.

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y cada 2 años REVISION

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

PROXIMA APERTURA  
ESTABLECIMIENTOS

MUÑOZ

Cervantes, 17

Regalos - Porcelanas - Menaje de hogar

PROTAGONISTAS

Fútbol juvenil

ANDRES VICTORIA:



ANTONIO

Las cosas han cambiado deportivamente para el Quintanar desde el comienzo de la competición en la Primera División nacional de juveniles, a la que accede por vez primera. Los primeros encuentros, y no sólo por los excelentes resultados obtenidos, hicieron ver una imagen que, luego se vería, no correspondía con la realidad, porque la categoría es más fuerte que lo que los resultados mostraba.

Tras concluir el encuentro frente al Caudal, dialogamos con Andrés Victoria, en su función de director del equipo.

-- Da la impresión de que el Quintanar ha dado un giro de 180 grados.

-- El equipo está mal. No nos vamos a engañar, porque ha perdido su propia característica de juego,

**"Estamos pagando la novatada de la categoría"**

porque iniciativa y carácter en el juego, parecen haberlas perdido los jugadores. Ya hemos podido ver en los dos últimos encuentros disputados en casa cómo en los últimos quince minutos de partido cada uno va por donde quiere, sin pensar en su posición sobre el terreno. Puede que de ello tenga yo también culpa, ya que al no poder estar en el banquillo no puedo corregir algunas cosas que no se hacen bien.

-- ¿Puede llevar esta situación a la pérdida de la categoría?

-- Nuestra idea, desde luego, no es perder la categoría ya que nuestra pretensión era la de estar entre los primeros. A partir de los partidos que nos quedan en esta fase, donde hemos de jugar los cuatro últimos

**"Llevamos cinco jornadas sin saber qué hacer en el campo"**

clasificados, vamos a intentar recomponer la situación, pensar que ya no podemos estar arriba y recomponer el equipo. Puede que haya jugadores que se les haya ensalzado demasiado y se han creído que están jugando en la misma categoría que el pasado año. Entre todos hemos de sacar este mal momento adelante y cambiar a mejor.

-- Pero en la plantilla no hay más jugadores, ni van a entrar, que los que hasta ahora ha utilizado su equipo.

-- Eso es cierto, pero vamos a tratar de concienciarles de nuevo y que es necesario también darse cuenta de que si algunos jugadores no salían a jugar antes, era por algún motivo. Se les ha dado una serie de oportunidades y el equipo lleva cinco jornadas en la que no encontramos el lugar en el campo.

-- Es ahora la categoría más fuerte de lo que en un principio se esperaba el Quintanar.

-- Ahora es como nosotros pensamos al principio. Posiblemente, y debido a la conjunción que teníamos en el equipo de otras temporadas, logramos coger de sorpresa a otros conjuntos que, ahora se ha demostrado, eran superiores al nuestro y vamos a pagar la novatada. Tras las dos primeras jornadas quizás pensamos que todo el monte es orégano y ahora nos las están dando todas en un carrillo.

J.M.ª

FUTBOL SALA

JOSE LUIS GUIJARRO:

Tan largo como improductivo desplazamiento fue el realizado por La Escuela Caja en su viaje a Las Palmas, segundo de la actual campaña. No es normal —y sí todo lo contrario—, que al equipo segoviano le marquen diez goles en un encuentro, y si bien es cierto que hay que reconocer su irregularidad, no se piensa en una derrota tan contundente.

Uno de los espectadores de ese encuentro, jugado en la tarde del sábado en Las Palmas, fue José Luis Guijarro, a la sazón presidente del club segoviano.

—¿Cómo se puede explicar a los seguidores del conjunto que presides una tan amplia derrota?

—Pues incluso yo, que estuve

**"La derrota de Las Palmas no es para creérsela"**

presenciando el encuentro, no encuentro explicaciones a ello. Porque si te digo que el equipo jugó muy bien y que en poco más de un minuto, cuando el partido lo teníamos controlado, nos marcaron seis goles. Así. Como te lo digo. El primer tiempo concluyó con 8-2. Luego, ya en la segunda parte, intentamos controlar y se comenzó la remontada. Pero era muy difícil encontrar tensión para llegar tan lejos como ellos habían puesto el marcador.

—¿Tan bueno es el conjunto canario?

—No. Forman un cuadro joven,



ANTONIO

que lucha por cada disputa del balón y que dado que no utilizan sistemas a nosotros nos van fatal, porque no permiten jugar el esférico.

—¿Y no será que el equipo está

bajando excesivamente la guardia?

—Creo que no. Buena prueba de ello es que estamos marcando una media de seis goles por partido. Claro que también nos meten muchos y ello es una muestra de que en defensa no tenemos la misma intensidad en todo el encuentro. Está jugando Carlos de cierre por necesidad, y esa no es su posición, porque es, sobre todo, creador de juego.

—Los brasileños Mauricio y

**"En poco más de un minuto nos metieron cinco goles"**

Marcos, ¿aún no rinden lo esperado?

—Así es. Pero nosotros sabemos que no antes de diciembre no se van a adaptar a nuestra competición. Yo, como aficionado, les veo buenas maneras y quiero pensar que terminarán la temporada siendo los jugadores que nosotros esperamos.

—Y el próximo sábado otro hueso: El Chaston.

—Efectivamente. Un equipo que se ha reforzado mucho y que en la competición está demostrando que habrá que contar con él en la liga. Creo que será otro partido de características como el que jugamos frente a Marsanz y yo espero que los aficionados nos apoyen como en esa jornada. Saben que les necesitamos para que el equipo sea otro en la cancha.

J. M.ª



Delegación del Gobierno en Castilla y León



**¿QUE HACE FALTA PARA SER DETECTIVE PRIVADO?**



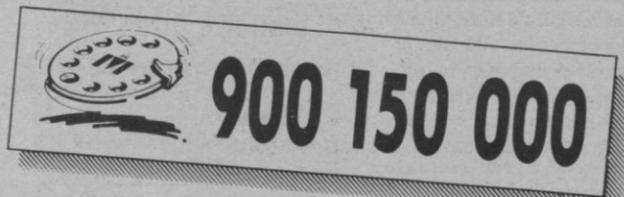
**¿COMO SE MATRICULA UN COCHE IMPORTADO DE SEGUNDA MANO?**



**¿SE PUEDE CONSULTAR EL REGISTRO DE ASOCIACIONES?**

Para responder a estas preguntas o cualquier otra en relación con el Ministerio del Interior, hemos puesto a su servicio un equipo de personas a las que usted, con una simple llamada telefónica, podrá de forma rápida y directa consultar los requisitos, documentos o trámites que necesite. Su identificación, la de su coche, lo necesario para viajar, sentirse seguro, prevenir desastres u obtener ayudas. Toda la información que especialistas, con una completa base de datos, ponen a su alcance: desde su propia casa o acudiendo a una sola oficina. No pierda su tiempo.

**ESTE ES SU TELEFONO**



Ministerio del Interior  
Oficina de Información y Atención al Ciudadano.

## PROTAGONISTAS

FUTBOL

## J. A. MINGUELA:



ANTONIO

Lo había pasado mal en el banquillo desde donde había corregido posiciones de sus jugadores, les había llamado la atención en los fallos de marcaje y había exteriorizado su alegría cuando los goles, a su equipo favorables, llegaban al marcador.

José Antonio Minguela, se manifestaba así a la conclusión del encuentro y tras haber felicitado en el vestuario a los artífices del triunfo.

-- ¿Dónde ha estado la clave del DyC para ganar el encuentro?

-- Siendo sincero en la parada que César ha hecho al lanzamiento del penalti. Nosotros habíamos comenzado bien, pese a que ellos lanzaron en dos ocasiones a los postes. Contestamos a ello con un contraataque y un buen gol de Pas-

**"Hemos aprovechado nuestro mejor momento de juego"**  
**"César dio alas al equipo cuando paró el penalti"**

cual; luego, y porque los despistes se pagan, nos empataron ellos, ya que nuestra defensa ahí sí dio facilidades.

-- Tu opinión sobre el penalti.

-- Que no lo era. El jugador ha saltado y ahí no hay intencionalidad. El árbitro lo ha señalado y si no llega a ser por César lo habríamos pasado mal.

-- ¿Hubo fuera de juego de Pascual en el tercer gol de tu equipo?

-- Ellos han protestado mucho la jugada, pero desde la posición que yo estaba digo que no existía el fuera de juego.

-- ¿Qué viene a representar este triunfo para el equipo?

-- Este encuentro era algo más que los dos puntos en juego. Sabíamos que el equipo contrario no se encuentra en su mejor momento y nosotros lo hemos aprovechado. El trabajo que venimos realizando desde mucho antes del comienzo de la temporada, tiene aquí su reflejo. Supone un éxito destacado y seguro que a los jugadores del DyC les va a impulsar para continuar el buen

camino que el conjunto mantiene en la liga.

-- El triunfo, tras lo visto en el encuentro, ¿ha sido más fácil de lo esperado?

-- No hay nada fácil. Mis jugadores han salido del campo con síntomas de haber trabajado mucho. Era necesario superar al rival y creo que nadie se ha dado un respiro en el campo. Desde ese punto de vista creo que sí hemos superado al rival y el triunfo ha sido su consecuencia. No hubo facilidades, pero sí trabajo y constancia en mi equipo.

J.M.ª

## PASCUAL:

**"Si la G. Segoviana marca el penalti, no remontamos"**

No es la primera vez que a José María Pascual, ahora jugador del DyC Palazuelos, le "ocurren" cosas tan anormales en un campo de fútbol, como es conseguir marcar en un mismo encuentro tres goles. El jugador de Cabezuela está acostumbrado a ello. Es un goleador fácil y si cualquier entrenador mantiene su continuidad en el equipo, Pascual sabrá responder a ello.

## BEZOS:

No eran sonrisas, y si todo lo contrario, las que aparecían en los rostros de los jugadores de la G. Segoviana, cuando el árbitro dio por concluido el encuentro frente al DyC. La pérdida del partido, y consecuentemente, de los dos puntos, no era la situación más propicia para estar alegres.

Con uno de los jugadores desta-

**"El resultado fue lo más injusto del encuentro"**

cados del equipo de casa hablamos antes de que éste llegara a los vestuarios. Bezos, se explicaba así.

-- Tampoco hoy ha podido ser.

-- El partido ha sido muy bonito. La primera parte ha comenzado muy bien para nosotros porque hemos ejercido mayor dominio, mientras que en la segunda y tras el esfuerzo que hemos realizado, ellos lo han tenido más fácil, sobre todo en su contraataque.

-- El DyC ¿es un equipo tan peligroso en ataque?

-- Si bien técnicamente no es un equipo que se defiende bien, nosotros hemos intentado presionar con el fin de que el balón lo soltaran rápidamente. Pero ello no fue suficiente, ya que en su contraataque tuvo las mejores bazas y las supo aprovechar al cien por cien.

-- ¿Crees aún en la posibilidad de que vuestro equipo salga de la situación en la que ahora está?

-- Sigo pensando que, dado que estamos bien, y en este encuentro se ha demostrado, la recuperación, o mejor, los triunfos no pueden tardar en llegar. Nos está faltando la misma suerte de esta tarde. Ahí está el lanzamiento del penalti y los tiros de Catón y mío a los postes.

-- ¿Ha sido en la jugada del penalti donde ha perdido los dos puntos vuestro equipo?

-- No sólo ahí. Hemos tenido

**"La suerte que no encontramos nosotros la tuvo el DyC"**

muchas más ocasiones que ellos e incluso, el penalti iba bien lanzado, pero el portero adivinó la trayectoria y paró.

-- ¿Triunfo merecido el DyC?

-- Con todo mi respeto por el equipo rival, al que nadie puede negar la lucha de todos sus jugadores, digo que el resultado ha sido lo más injusto del encuentro. Han llegado tres veces a portería y han

En el partido del pasado domingo en La Albuera, consiguió nuestro protagonista, los tres goles de su equipo, y pese a que hubo algunas voces discordantes—las menos por fortuna—, de aficionados que no aplaudieron su salida del terreno de juego cuando su entrenador lo sustituyó, la gran mayoría le tributó la ovación que bien merecía.

-- Ha sido el tuyo, lo decimos nosotros, un encuentro muy completo.

-- Sí. Pero por todos los conceptos. Hay que tener en cuenta que mi equipo consiguió los dos puntos y que, en el plano particular, conseguí los tres goles.

-- ¿Cómo ha visto el encuentro Pascual desde dentro del terreno de juego?

-- Nuestro planteamiento ha sido el habitual. Forzamos mucho nuestro trabajo en el centro del

**"Este triunfo nos da una buena dosis de moral"**

campo, esperamos el ataque del equipo contrario e iniciamos el contraataque. Dado que somos bastante rápidos en ataque, llegamos con facilidad a la portería contraria.

-- Hubo tanta dureza entre los jugadores como para el árbitro mostrara tantas tarjetas.

-- Tanto no, aunque en estos encuentros siempre suele haber más fuerza en las entradas que en otros. Creo que el colegiado se ha excedido en las tarjetas. Ello supone que no se pueda jugar con alegría, ya que al jugador le pone freno en jugadas que, pese a no tener peligro, puedes encontrarte con que la apreciación del colegiado la entiende así y le muestra tarjeta.

-- Vuestro equipo tuvo el gran acierto de llegar tres veces a portería y conseguir tres goles.

-- Esa es la faceta que nos da superioridad sobre otros conjuntos. Llegamos menos a portería contraria que otros equipos, pero nuestra efectividad de cara al gol es de un porcentaje muy alto.

-- ¿Qué opinión te ha merecido el juego de la G. Segoviana?

-- A mí me ha decepcionado y

J.M.ª



ANTONIO

por lo que se ve en su actual clasificación el equipo no está nada bien. Individualidades buenas sí tiene. Pero yo les veo faltos de juego de conjunto.

-- ¿Qué significa para vuestro equipo este triunfo?

-- Mejorar la clasificación, una buena dosis de moral y mantener el gran entusiasmo que ahora reina en la plantilla. Este es un triunfo distinto a otros que puedan lograrse en la liga.

-- ¿Qué habría sucedido si con el empate a uno la G. Segoviana consigue marcar el penalti?

-- Creo que no habríamos ganado. La parada de César nos ha dado mucha más fuerza para buscar el triunfo. De verdad creo que no habríamos remontado el marcador si marcan el penalti. Diferente habría sido que ellos marcaran en los primeros minutos del partido cuando lanzaron a la madera, porque quedaban muchos minutos por delante.

J.M.ª



ANTONIO

logrado tres tantos. La suerte que no tuvimos nosotros la consiguieron ellos.

-- En el grupo VIII de la Tercera División, ¿es más necesario fuerza que técnica?

-- En ninguna de las categorías del fútbol se puede despreciar estas características que citas. Es cierto que la categoría es más dura, pero es necesario saber controlar la pelota, levantar la cabeza y saber dónde está el compañero. Sé que la Tercera es diferente, pero sería injusto e incluso malo para el juego, que se despreciará la técnica en favor --únicamente-- de la fuerza.

J.M.ª



ANTONIO

PROTAGONISTAS

FUTBOL

ADOLFO REDONDO:



ANTONIO

Hay que "enmarcar" la entereza con que acepta el diálogo con los informadores el entrenador de la G. Segoviana, pese a los resultados adversos que el equipo obtiene. Seguramente la procesión va por dentro del técnico, pero él continúa manteniendo la esperanza de que con el equipo que tienen puede llegar lejos en la liga.

—¿Tuvo mucho que ver la suerte con el resultado que se dio en La Albuera?

—Yo no sé ni qué pensar. Me pongo a analizar la situación y no encuentro razones para lo que está pasando. Y no quiero echar la culpa a la mala suerte porque eso es lo fácil. El partido lo hemos comenzado controlando nosotros, lanzamos a portería, cuando el portero está batido y el balón pega en el poste; un segundo lanzamiento vuelve al mismo sitio y en la jugada de contraataque nos marcan el primer gol. En la segunda parte, tras el empate, seguimos controlando el encuen-

tro. Lanzamos un penalti, la fallamos y en el contragolpe nos hacen el segundo tanto. Si a ello unimos que el trío de personajes que ha dirigido el partido, se tragan el fuera del juego del tercer gol...

—El encuentro, al menos en los planteamientos que realizó Adolfo Redondo, ¿ha salido como él esperaba?

—El que haya visto el partido habrá podido comprobar que sí hubo acierto de planteamiento. Bezos, por ejemplo, no podía jugar en su habitual posición de defensa, ya que no tiene velocidad suficiente para parar a los rápidos delanteros del DyC y especialmente Goico Llorente, pero sí podía marcar a Honrubia y lo ha tapado perfectamente. Moral, Fano y Julio Maroto, los más rápidos del equipo, se han encargado de la misión en defensa. Aunque haya perdido por 3-1, yo repetiría el mismo planteamiento.

—Habrá que esperar también que el golpe recibido por Carmelo no incida en que el jugador no pueda ser alineado.

—Al equipo sólo le faltaría que Carmelo estuviera lesionado. Espero que la mala suerte que hasta ahora nos ha perseguido no se cebé más en nosotros.

**"No quiero echar la culpa a la mala suerte"**

—¿A qué ha sido debida su expulsión del banquillo?

—Que se lo pregunten al árbitro. Yo he cometido un error que no se debe de hacer: salir del banquillo, porque es tarjeta amarilla, pero me gustaría que me explicara el por qué de la tarjeta roja, y es que el árbitro vino hacia mí con una cara de loco que no podía con ella. Vamos, que llegó con la predisposición de expulsarme sin motivo ninguno. Sólo le dije que el jugador se había llevado el balón con la mano. Sólo le dije eso.

—En qué forma ha podido in-

**"Me gustaría que el árbitro me explicara el por qué me expulsó"**

fluir el árbitro en un marcador como el que hubo en el partido.

—No vamos a culpar al árbitro, si bien sembró un gran desconcierto con tanta tarjeta y concedió el tercer gol en fuera de juego.

J.M.ª

ARANQUE VERGARA

Arbitro del encuentro G. Segoviana-DyC

Pese a lo complicado que podía parecer, al menos desde la grada, el partido para el colegiado de turno, lo cierto fue que pese a lo mucho que hubo de arbitrar, el vallisoletano Aranque Vergara salió satisfecho de su trabajo. Cuando acudimos al vestuario con la finalidad de que contestara a nuestras preguntas, no opuso reparo.

-- Da la impresión de que ha tenido que dirigir un difícil encuentro.

-- Yo creo que el partido si ha sido difícil es, sobre todo, para los jugadores, ya que parecía que tenían obsesión por el contrario en vez de por el juego del balón.

-- ¿Sabía el colegiado que iba a dirigir un encuentro de rivalidad?

-- Lo sabía de antemano y era consciente de ello y por ello he actuado de la forma que lo hice.

-- Han sido muchas las tarjetas que ha mostrado, ¿hacían falta tantas en un encuentro de estas características?

-- Yo he mostrado las tarjetas a las que los jugadores se hicieron acreedores. Creo que ni una más. El árbitro se limita a cortar con ellas las acciones que pueden implicar malos modos o violencia. Pero en ningún caso por el simple hecho de intimidar al jugador.

-- ¿Qué nos puede decir de la expulsión del entrenador de la G. Segoviana?

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**OLIMPISMO:** Un cartel gráfico diseñado por Enric Satué, que representa a los cinco continentes victoriosos, ha sido el ganador del concurso de diseño y fue presentado ayer como uno de los cuatro carteles oficiales de los Juegos Olímpicos de Barcelona '92.

**QUINIELAS:** El único máximo acertante de quince resultados aparecido al concluir el escrutinio de la quiniela futbolística cobrará 67.495.749 pesetas. Los 23 acertantes de catorce cobrarán cada uno de ellos 4.401.897 pesetas, los 833 de trece, 121.541 pesetas, en tanto

que los 10.929 de doce cobrarán 9.264 pesetas.

**TENIS:** Mónica Seles, tenista yugoslava de dieciséis años, ganó la final del torneo de Oakland (California, EE. UU.) frente a la estadounidense Martina Navratilova, por 6-3 y 7-6 (7-5). La vencedora, que actualmente ocupa el tercer puesto del escalafón internacional, tuvo un premio de 70.000 dólares por su triunfo.

**BALONCESTO:** El Atlético de Madrid Villalba ya tiene sustituto para Clifford Luyk. El estadounidense Tim Shea, hasta ahora entrenador del Benfica portugués, es el nuevo técnico del equipo rojiblanco para lo que queda de temporada. Shea ha conseguido con el club luso dos campeonatos de Liga, tiene treinta y nueve años y ha dirigido en España al OAR y al DYC Bregán.

MONTAÑISMO.

Marcha La Granja-Rascafría

Por segundo año consecutivo, el Grupo de Montaña y Asociación Cultural "El Nevero" organiza la tradicional "Marcha La Granja-Rascafría", rescatando una de las actividades señeras dentro del montañismo segoviano, que en sus primeras ediciones, organizaba un desaparecido club de nuestra ciudad.

De esta forma el Grupo de Montaña "El Nevero" incluye esta actividad en su amplio calendario para ofertar a todos sus socios, en particular, y a los amantes del montañismo y la naturaleza, en general, la posibilidad de disfrutar y conocer una de las zonas más pintorescas de nuestra sierra.

La salida de autobuses se realizará a las 8,30 horas de la plaza Oriental del domingo 11 de noviembre, para a las 9 horas empezar la Marcha desde La Granja de San Ildefonso (1.101 m.), ascendiendo a "Fuente Infante" y desde aquí al Puerto y Pico del Reventón (2.078 m.), cota más alta de la actividad, comenzando el descenso por el "Camino de la Redonda", sin dejar de perder la panorámica del valle de Lozoya y sirviéndonos de brújula la torre del monasterio de Santa María del Paular, llegaremos al pueblo serrano de Rascafría (1.163 m.), donde concluirá la Marcha.

El precio del billete de autobús Segovia-La Granja y Rascafría-Segovia, es de 200 pesetas para los socios y de 800 para los no socios.

Más información en la sede social del grupo "Casa del Deporte", avenida Padre Claret número 12, hasta el viernes día 9 de 20 a 21,30 horas.

J.M.ª



ANTONIO

-- No le voy a decir lo que pongo en el acta porque aún no lo he redactado, pero no sólo ha salido del banquillo, es que también ha seguido protestando. Sí puedo decirle que en su protesta no ha mediado ningún insulto.

**"El encuentro puede haber sido difícil, pero para los jugadores"**

-- ¿Se siente satisfecho el colegiado de lo que ha sido su actuación en el campo?

-- Le aseguro que me marché con la conciencia muy tranquila.

-- ¿Cree que la victoria del partido ha sido para el mejor equipo?

-- Ese es un tema en el que no entro. Yo cuando estoy arbitrando no me fijo en el detalle de cómo juega uno u otro equipo y sí en las incidencias que puedan existir.

J.M.ª



ANTONIO

CICLISMO

Concentración de infantiles y cadetes en diciembre

La Federación Castellano-Leonesa de Ciclismo, siguiendo con su habitual costumbre de llevar a cabo concentraciones en esta época del año, cuando ya la temporada ha finalizado, va a realizar durante el mes de diciembre cuatro concentraciones en la localidad burgalesa de Pineda de la Sierra, lugar ya conocido por algunos de los ciclistas segovianos.

Serán casi doscientos los chava-

les castellano-leoneses que estarán en estas reuniones, de los que veinticuatro serán segovianos —siete infantiles de primer año, siete en segundo, cuatro cadetes de primer año y seis de segundo--.

Comenzarán el día 30 de noviembre, con los más pequeños, los infantiles de primer año, para finalizar el día 30 de diciembre con los cadetes de segundo año.

BALONCESTO.— Segunda División

67  
99

## Juventud de Torrelavega se aprovechó

### de las carencias de Caja Segovia



ANTONIO

**CANCHA:** Emperador Teodosio. Alrededor de 100 personas viendo el encuentro. Como anécdota, señalar que el pabellón sigue sin tener vestuarios, algo que en estos últimos meses no había sucedido.

#### RESULTADOS:

CAJA SEGOVIA, 67—  
JUVENTUD TORRELAVERGA, 99  
(43-43)

#### ALINEACIONES:

**CAJA SEGOVIA:** César (9), Cristian (21), Tardón (9), Egido (13), y Miguel. También jugaron Valderrama, Manzano (2), Gómez, David, Postigo (5), Encinas (5) y Plaza (3).

**JUVENTUD TORRELAVERGA:** Manteca, García (29), Cadelo (7), Jordan (29) y Goñi (19). También jugaron Fernández, Pedro (2), González, Rodríguez, Llama, Sangronej (4) y Cano (9).

**ARBITROS:** Dirigieron el encuentro los señores Romano y Vaquero, que pasaron desapercibidos.

#### ESPEJISMO...

El Juventud se presentó en Segovia con un americano en sus filas, Jordan, lo que les daba un aire de aparente superioridad, que sólo se demostró en la segunda parte, porque en la primera los segovianos, aún sabiéndose inferiores en rebote, ponían muchísimo coraje en su juego, consiguiendo ir por delante

en el marcador aunque sólo fuera fugazmente.

Pero mientras que los locales tenían que atinar mucho para conseguir canasta, los visitantes tenían hasta tres oportunidades de conseguir anotar, tal era la superioridad en el rebote, tanto defensivo como ofensivo, faceta en la que el americano Jordan, con unos brazos larguísimo, capturaba la mayoría de balones que rebotaban en los aros. Esta fue la causa de que el Juventud no se fuera al descanso por debajo en el marcador, aparte de que su jugador García se mostraba peligroso en el ataque haciendo también valer su estatura, y anotando 18 puntos en esta primera mitad. Todo el gasto correspondió a los jugadores segovianos, que aunque cometieron muchas personales, mantuvieron la igualdad en el marcador a base de acierto en las canastas y de mucho coraje en las entradas a canasta.

#### ... Y REALIDAD

En la segunda parte los visitantes, influenciados por la "charla técnica" que les dio su entrenador en el descanso, comenzaron a defender mucho más fuerte, propiciando los fallos en los lanzamientos de los segovianos que, cansados debido al desgaste de la primera mitad, iban paulatinamente perdiendo comba en el marcador. Dudamos mucho de que los locales consiguieran capturar más de diez rebotes en este segundo tiempo, y para un equipo que basa su juego en el contragolpe se hace notar mucho.

Y es que a Caja Segovia le falta un pívot que pueda luchar por todos esos rebotes que, en su ausencia, están vendidos para los contrarios. El parcial de 24-56 en este periodo no es en absoluto engañoso. Es el fiel reflejo de la clara superioridad de un conjunto sobre otro, hasta el punto de que Jordan, que se pegó una "jarta" de rebotes impresionantes se permitió el lujo de anotar dos triples. La actuación de este hombre y la de García (entre los dos 58 puntos) fue determinante para el desenlace del encuentro. Por el conjunto segoviano destacar los cinco triples de Cristian, que quizá esta vez no estuvo tan fino como en otras ocasiones. Pero nadie puede negar la entrega del equipo ante un conjunto netamente superior, y el hecho de haber forzado al Juventud a apretar el acelerador puede servir de acicate para próximos encuentros.

MESA

## Calendario de ciclo-cross

Un total de diez pruebas configuran la Challenge de ciclo-cross "III Trofeo Federación Castellano-Leonesa", que tendrá lugar en los meses de noviembre y diciembre.

Los puntos más importantes del reglamento de esta Challenge son:

1. Se establece para las categorías de cadetes, juveniles y aficionados de 1.ª y 2.ª, ello con independencia de que puedan participar profesionales y especiales.

2. La clasificación general se hará mediante la suma de puntos en razón a la clasificación por puestos hechos en cada una de las diez pruebas.

3. El baremo de puntuación se establece mediante la suma de tantos puntos como puestos se realicen en la prueba, viéndose incrementada en cinco puntos para aquellos corredores que sean doblados.

4. El capítulo de premios está dividido también en tres apartados, uno por categoría, con cantidades en metálico para la clasificación general final que oscilan desde las 40.000 pesetas para los cadetes, 47.000 para los juveniles y 66.000 dentro de los aficionados, además de las correspondientes dietas de

participación en cada una de las pruebas.

5. Para tener opción a los premios finales habrá que participar cuando menos, en seis pruebas.

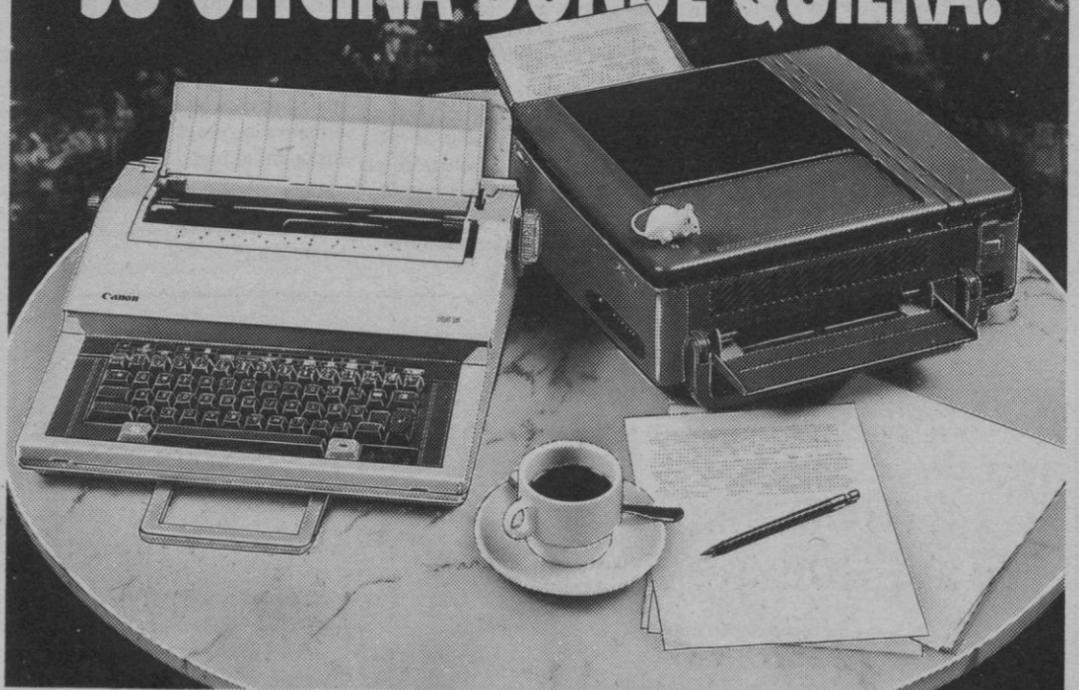
6. El empate a puntos entre dos o más corredores en la clasificación se determinará en virtud de lo determinado reglamentariamente para las pruebas de puntuación.

7. Se establece un maillot que distinguirá al líder de la clasificación general.

Las pruebas a disputar son diez, de las que nueve son en Cabezón de Pisuegra (Valladolid), los días 11, 18 y 25 de noviembre, y 2, 6, 9, 16, 23 y 30 de diciembre y una en Burgos, el día 15 de diciembre.

Recordemos que los segovianos cumplieron el pasado año un excelente papel en estas pruebas de ciclo-cross, destacando en la categoría de cadetes tanto José Luis Gómez Municio como Juan Alberto Sancho Santirso. En juveniles el cuellarano Oscar González Arranz se llevó la victoria absoluta, y dentro de los aficionados Juan García Arcones logró una brillantísima segunda plaza, además de tres triunfos parciales.

# SI TIENE 135.000\* PESETAS YA PUEDE MONTAR SU OFICINA DONDE QUIERA.



**POR LA COMPRA DE UNA COPIADORA PORTATIL FC-1,  
CANON LE REGALA UNA MAQUINA DE ESCRIBIR ELECTRONICA ES-5.**

Canon le ofrece la oportunidad del año: una copiadora portátil FC-1 por sólo 135.000\* ptas. Su diseño y avanzada tecnología se traducen en un rendimiento excepcional, una gran economía en el consumo y una facilidad de uso, asombrosa.

Además su FC-1 ahora viene con una máquina de escribir electrónica ES-5 de Canon ¡sin cargo adicional alguno!

No pierda la oportunidad de montarse, donde quiera, una oficina por todo lo alto, a un precio de lo más bajo.

es **Canon**  
es fácil

CONSULTING  
**Canoncopy**  
TEL. 900-100 723

Vigencia de la promoción: 17 de Septiembre al 15 de Noviembre inclusive.

\* Precio sin I.V.A. incluido.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso en calle Real. 2 dormitorios. A estrenar. Teléfono 433001.

SE ALQUILA o se vende, Bar Restaurante Venta Juanilla. Ctra. Madrid-Irún Kms. 100. Santo Tomé del Puerto (Segovia). Teléfono 555047.

SE ALQUILA nave de 1.100 m<sup>2</sup>, polígono El Cerro; local frigorífico de 130 m<sup>2</sup> con cámara 100 m<sup>2</sup>. Teléfono 431250.

SE ALQUILA local de 100 m<sup>2</sup> en José Zorrilla n.º 71, sin necesidad de obra (preferible para oficinas, consultorio, despacho...). Teléfono 433492 (horas comercio).

### COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

### ENSEÑANZA

LOGOS. Oposiciones: Administrativos, Auxiliares. Gestión de Hacienda. Magisterio. Teléfono 435613.

LOGOS. BUP-COU: Matemáticas, Física. Latín. Griego. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

### VARIOS

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 638385 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

CANTERAS Félix Arranz en Sepúlveda, comunica: dispone de toda clase de áridos para caminos, pistas y trabajos asfálticos. Teléfono 543156.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SUPERMERCADOS Montse, máximo descuento, ahora en Alférez Provisional, 9. Próxima inauguración.

### GANADOS

VENDO 35 vacas, novillos y semental. Rufino Moreno. Cantalejo.

YEGUAS y caballos españoles. Finca de Quintanar. Cabañas de Polendos.

VENDO 40 vacas avileñas para parir. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDO charoleses, machos y hembras, puros, con carta. Teléfonos 181271 y 181497.

### TRABAJO

SE NECESITA joven de 16 a 19 años para pescadería. Teléfono 436373.

NECESITO cocinero jefe cocina. Restaurante Típico Solaire. Teléfono 435525.

SE NECESITA chica para cocina. Restaurante Las Tres BBB. Segovia.

SE NECESITAN limpiadoras y ayudantes de camarero menores 35 años. Teléfonos 435011, 435899. (Ref. 40/1/M054).

SE NECESITA camarero. Teléfono 434807.

NECESITO empleada de hogar de 9 a 4,30. Teléfono 429100.

NECESITO asistenta para atender matrimonio mayor. Teléfono 440663 (desde 5,30).

SE NECESITA camarero y chica para cocina. Domingos libres. Mesón de Patricia. Teléfono 430664.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

SE NECESITA empleada de hogar fija en Sepúlveda. Teléfonos 540027-540224.

NECESITO empleada de hogar con experiencia. Llamar mañanas. Teléfono 435447.

SE NECESITA señorita para cuidar dos niños y hacer casa. Teléfonos 425647-437210.

SE NECESITA empleada de hogar, muy buen sueldo, estable, S. Social. Teléfono 471054.

EMPLEADA de hogar de 9 a 5 tarde. Teléfono 431286.

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Fiat Uno, 45-S, 2 años. Teléfono 423262.

VENDO Solara SX, SG-D. Teléfono 426609.

SE VENDE camión-furgón, seminuevo, Mercedes. 18 m<sup>3</sup>. Teléfono 470339.

SE VENDE camión dos ejes, con tarjeta nacional o sin ella. Teléfono 485076.

### VENTAS

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Teléfono 426645.

VENDO 28 ventanas de 1x1,20 de hierro y puerta de 4,5x4 alto. Teléfono 442023 (horas oficina).

DOS PARCELAS de 2.600 Y 5.000 m<sup>2</sup>, junto carretera. 200 pesetas m<sup>2</sup>. Teléfono 428437.

VENDO piso en Parque Robledo, 3 dormitorios, dos cuartos baño, garaje individual, mejoras. Teléfono 430832.

EN LA GRANJA se vende piso 3 dormitorios, baño, aseo, salón, cocina y plaza garaje. Sólo 7.900.000. Abstenerse intermediarios. Teléfono 470242.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquiler local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

TOVAR: Parcela Madrona, 5.000 m., vallada, chamizo. Agua/luz.

TOVAR: Alquiler oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Vende pub, C/ Escuderos, en dos plantas. En funcionamiento.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Piso Vía Roma, 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril, 3-4 dormitorios, gastos centrales.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m<sup>2</sup>, dos plantas.

TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero a estrenar.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach. Ideal para academia.

TOVAR: Traspasa local Alférez Provisional, superficie 30 metros, imposible atender.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Vende piso Fuentemillanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Piso 200 m<sup>2</sup>. 40 metros terraza. Garaje trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Vende piso Santa Eulalia, garaje, planta 4.ª.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Vende piso junto plaza Mayor, 4 dormitorios. Planta 3.ª.

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia, 3 dormitorios, garaje, trastero, impecable.

TOVAR: Vende nave polígono industrial (El Cerro). Superficie 1.200 metros.

TOVAR: Vende parcelas, una industrial. Torrecaballeros, 3.000 y 7.000 metros.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.



### TRASPASA BAR

JOSE ZORRILLA

- ◇ 40 m<sup>2</sup>. almacén 6 m<sup>2</sup>.
- ◇ Completísima instalación
- ◇ Rentabilidad asegurada
- ◇ Interesantísimo precio
- ◇ Contrato 10 años

*Inmejorable oportunidad*

HABITAT: ALFONSO VI. 95 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Excelente distribución. Gastos comunes. Visítelo.

HABITAT: JUNTO FERNANDEZ LADREDA. 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Local 75 m<sup>2</sup>. Buen precio.

HABITAT: AVENIDA JOSE ANTONIO. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 terrazas. Ocasión.

HABITAT: PLAZA PEÑASCAL. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Primera calidad. Garaje. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



### TRASPASOS

SE TRASPASA librería papelería. Teléfono 430663 (desde 9 noche).

SE TRASPASA local comercial de 125 m<sup>2</sup>, totalmente acondicionado, por 3.900.000 pesetas (en el centro de Segovia). Teléfono 443148.

*capisa*

Aislamientos  
Acústicos  
Mediciones de ruidos  
SEGOVIA - Tel. 42.03.98

### Edificamos su vivienda unifamiliar

Sólidos sistemas constructivos. Abundante madera en soluciones tradicionales. Agua caliente y calefacción con energía solar. Óptimo aislamiento térmico-acústico. Tres meses de ejecución. Proyecto incluido. 70.000 ptas./m<sup>2</sup>. Telf. 91/254.36.12 (de 15 a 18 h.)

### CONSEJOS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR

Marque su número de matrícula en los accesos de su vehículo.

Señale su número de identidad en los objetos de valor.

Es una medida de seguridad marcar los accesos de su vehículo.

### BUSCAMOS

## Profesor/a de francés

Para la organización de cursos de español en esta capital, se ocupará de contactar las familias y preparar proyecto pedagógico. Compatible con otros trabajos excepto Julio y Agosto, que será de dedicación exclusiva.

Interesados llamar Telf. 93/323.56.15

## AYUNTAMIENTO DE VALVERDE DEL MAJANO

### ANUNCIO

Acordado por este Ayuntamiento el levantamiento de restos y retirada de cruces en el cementerio de la localidad, que sean de una antigüedad superior a 15 años y sobre los que no consta la adquisición de derechos sobre el terreno que ocupan, ya sea con carácter temporal o perpetuo, se hace saber a los familiares de los inhumados que se hallen en tales circunstancias que disponen de un plazo de TRES MESES a fin de que puedan adoptar las medidas que su derecho les permita, sirviendo de referencia para el cómputo de los plazos la fecha de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Valverde del Majano, 3 de Noviembre de 1990.  
EL ALCALDE,  
Fdo.: Luis Miguel Albornos

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Conferencia Mundial sobre el Clima

## No habrá acuerdo mundial para reducir las emisiones de anhídrido carbónico

Ginebra.— “La Conferencia Mundial sobre el Clima no establecerá un acuerdo para reducir las emisiones de anhídrido carbónico, pero sí sentará las bases del debate entre países en desarrollo e industrializados”, afirmó ayer el ministro español de Obras Públicas.

Javier Sáenz de Cosculluela, también puntualizó, “El problema es tan complejo que antes de la Conferencia sobre Medio Ambiente y Desarrollo que se celebrará en Brasil en 1992 no habrá un acuerdo mundial, pero esta es una ocasión histórica y supone un paso adelante para las bases de un futuro medioambiental”.

El ministro asistió ayer junto al resto de los políticos responsables de Medio Ambiente de la CE a la reunión con sus colegas de la AELI

(Asociación Europea de Libre Cambio), que estudia los medios para impedir los cambios climáticos que sufre el Planeta y examina las medidas nacionales e internacionales necesarias.

El ministro español insistió en destacar que la sesión de ayer era informal y no establecerá acuerdos, sino que constatará los diversos problemas existentes así como el intercambio de análisis y posiciones respectivas de las dos organizaciones europeas.

España, Portugal y Grecia serán los países que hasta el año 2000 podrán seguir creciendo en sus emisiones como consecuencia de su desarrollo industrial pero para conseguir la estabilización global en la CE otros países deberán disminuir.

Según el ministro, estos tres países no tuvieron que desarrollar grandes esfuerzos para que el resto de sus colegas comunitarios comprendieran que la estabilización en el año 2000 de los niveles de cada país en 1990 sería consolidar las diferencias regionales.—Efe.

## Iglesia y Estado firmarán el plan de restauración de catedrales

Madrid.— La Iglesia Católica, los gobiernos central y autonómicos firmarán este mes el “Plan Nacional de Catedrales”, que abordará, por primera vez, la restauración de los conjuntos catedralicios mediante un plan general, informó a Efe Angel Sancho, director del secretariado nacional del patrimonio histórico de la Iglesia.

El Plan Nacional de Catedrales será hecho público el próximo día 21, durante la celebración de un coloquio internacional sobre “La conservación del Patrimonio Catedralicio”, que se celebrará en Madrid bajo los auspicios del Consejo de Europa.

Este plan general ha sido elaborado a lo largo de los últimos 18 meses por comisiones mixtas integradas por expertos de la Iglesia, el Ministerio de Cultura y las consejerías de Cultura de los 17 gobiernos autonómicos.

Angel Sancho explicó que el plan general “consiste en realizar un diagnóstico de las necesidades de los conjuntos catedralicios, de manera que se evite, como ya ha sucedido otras veces, que al restaurar una parte, se dañe otra”.—Efe.

## La esposa de Saddam Hussein compra las joyas de la viuda del Sha de Irán

El Cairo.— La esposa del presidente iraquí, Saddam Hussein, pagó más de 680 millones de dólares en una subasta efectuada en Suiza por las joyas de Farah Dibah, la viuda del Sha de Irán, informó ayer un periódico egipcio.

El semanario indicó que las joyas fueron enviadas en una caja de hierro en el último vuelo de Aerolíneas Iraquíes, desde Zurich a Bagdad, pocas horas antes de que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas impusiera un embargo aéreo contra Irak en represalia por invadir Kuwait el pasado 2 de agosto.

El semanario “Al Ahrar”, órgano del partido opositor liberal, dijo que Saddam Hussein adquirió las joyas en una subasta realizada en Zurich el mes pasado, superando una oferta de 680 millones de dólares por la colección.

El informe, que no pudo ser confirmado, fue difundido primero por el diario “Al Siyessseh”, que es publicado por kuwaitíes exiliados en El Cairo y Jeddah.

“Al Ahrar” indicó que los funcionarios de la subasta desconocían que la señora Hussein era la compradora hasta que la venta fue cerrada, y también lo ignoraba Farah Dibah, la viuda del último Sha del Irán, Mohamed Reza Pahlavi.



TELEFOTO EFE

El próximo día 4 de diciembre la casa Christie's subastará en Londres un cuadro de Van Gogh, propiedad de la actriz Elizabeth Taylor, que lo había adquirido, en 1983, por 180.000 dólares. Ahora, el cuadro sale a subasta por diecinueve millones y medio de dólares. La obra se titula “Asilo” y capilla de Saint Remy” (1889), que recoge la fotografía. El “Retrato del doctor Gachet”, también de Van Gogh, es, desde mayo, el cuadro más caro del mundo: 95 millones de dólares.

# NOMBRES propios

JUSTO NAVARRO,  
PREMIO HERRALDE  
DE NOVELA

El poeta y novelista granadino Justo Navarro ganó ayer el VIII Premio Herralde de Novela, que convoca la editorial Anagrama y que está dotado con un millón de pesetas, con la obra “Accidentes íntimos”. La escritora Luisa Castro con la novela “El somier” fue la finalista del galardón.

“Accidentes íntimos”, narra la historia de dos amigas que se replantean su propia vida en la relación con el mundo externo.

Navarro, que se presentó al certamen bajo el seudónimo de Juan Losada, dijo que su tercera novela nace de una obsesión por una imagen concreta que aparece en la televisión: “La demolición en unos instantes de un edificio en el que se invirtieron meses para su construcción me hace reflexionar



que puede suceder lo mismo en las relaciones humanas. Vinculos sentimentales que se han ido construyendo a lo largo de los años pueden saltar en pedazos tras una serie de accidentes íntimos, microscópicos, que van socavando la propia relación”.

PACO ORTEGA E ISABEL MONTERO  
REPRESENTARÁN A ESPAÑA EN LA OTI

Los cantautores Paco Ortega e Isabel Montero representarán a España en la 19ª edición del festival de la Organización de Televisión Iberoamericanas (OTI), que se celebrará el próximo 1 de diciembre en Las Vegas (EE. UU.) El dúo interpretará la canción “Duérmeme mi amor”, con letra de Santiago Gómez Valverde y el propio Paco Ortega, que también ha compuesto la música.

Los andaluces Ortega y Montero han editado hasta el momento dos discos de larga duración: “Paco Ortega e Isabel Montero” y “Contracorriente”.

UNA SOVIÉTICA DE 19 AÑOS  
FAVORITA PARA EL TÍTULO DE MISS MUNDO

La soviética Lauma Zemzare, de 19 años, figura como favorita para ganar el título de Miss Mundo, en el concurso de belleza que se celebrará en el teatro Palladium de Londres el próximo jueves. Zemzare manifestó que su mayor ambición es convertirse en actriz de cine y que si gana el concurso, posiblemente el presidente soviético, Mijail Gorbachov, le invite a cenar al Kremlin. La participante soviética, rubia, de ojos azules, habla, además del ruso, el inglés y el latvio. El concurso del jueves, que el año pasado se celebró en Hong Kong, será el número 40, y entre las participantes hay estudiantes, médicos y enfermeras. Los organizadores del concurso manifestaron que la mayoría de los 81 participantes tiene estudios universitarios.—Efe.

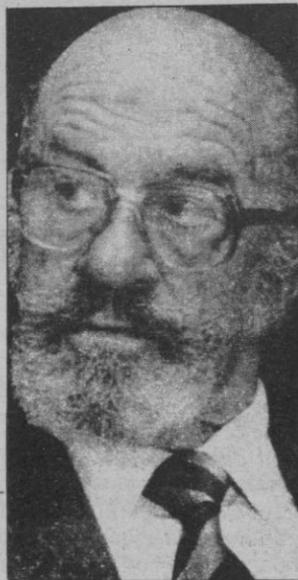
MUERE EL HISTORICO NACIONALISTA VASCO,  
JOSEBA ELOSEGUI

El histórico nacionalista vasco Joseba Elósegui Odriozola murió ayer en el Hospital Comarcal del Bidasoa de Irún (Guipúzcoa), a consecuencia de un paro cardíaco, informó un portavoz del Servicio Vasco de Salud.

Elósegui, que padecía una hidrofalea crónica, ingresó el pasado 22 de octubre en el Hospital de Guipúzcoa de San Sebastián para que le fuera implantada una válvula de derivación ventrículo-peritoneal, según un portavoz de Osakidetza.

Tras la intervención, fue trasladado al Hospital Comarcal del Bidasoa, debido a que en una de sus hijas, ATS de profesión, trabaja en este centro.

Elósegui Odriozola, de 75 años, había nacido en San Sebastián y fue elegido senador por el PNV en las elecciones de 1979 y 1986, año en el que, tras la escisión nacionalista, tomó par-



tido por Carlos Garaikoetxea y se trasladó al Grupo Mixto del Congreso.

El dirigente político vasco fue capitán de gendaris (soldados vascos) y comandante del Ejército Republicano en Cataluña durante la guerra civil.